



**Betriebsanleitung  
Operating Instructions  
Instructions d'emploi  
Instrucciones de uso**

**STONE SPLITTER STS**

**STS-33 / STS-33-F / STS-43 / STS-43-H / STS-65 / STS-65-H**









# Betriebsanleitung

Original Betriebsanleitung

## STONE SPLITTER STS

**STS-33 / STS-33-F / STS-43 / STS-43-H / STS-65 / STS-65-H**



Bitte beachten Sie, dass das Produkt ohne vorliegende Betriebsanleitung in Landessprache nicht eingesetzt / in Betrieb gesetzt werden darf. Sollten Sie mit der Lieferung des Produkts keine Betriebsanleitung in Ihrer Landessprache erhalten haben, kontaktieren Sie uns bitte. In Länder der EU / EFTA senden wir Ihnen diese kostenlos nach. Für Länder außerhalb der EU / EFTA erstellen wir Ihnen gerne ein Angebot für eine Betriebsanleitung in Landessprache, falls die Übersetzung nicht durch den Händler/Importeur organisiert werden kann.

Please note that the product may not be used / put into operation without these operating instructions in the national language. If you did not receive operating instructions in your national language with the delivery of the product, please contact us. In countries of the EU / EFTA we will send them to you free of charge. For countries outside the EU / EFTA, we will be pleased to provide you with an offer for an operating manual in the national language if the translation cannot be organised by the dealer/importer.

**Inhalt**

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Allgemeines .....</b>                                   | <b>3</b>  |
| <b>2</b> | <b>Sicherheit.....</b>                                     | <b>3</b>  |
| 2.1      | Sicherheitshinweise.....                                   | 3         |
| 2.2      | Sicherheitskennzeichnung .....                             | 4         |
| 2.3      | Unfallschutz .....   | 4         |
| 2.4      | Funktions- und Sichtprüfung.....                           | 5         |
| 2.4.1    | Mechanik.....  | 5         |
| 2.5      | Definition Fachpersonal / Sachkundiger .....               | 5         |
| 2.6      | Bestimmungsgemäßer Einsatz .....                           | 5         |
| <b>3</b> | <b>Modelle .....</b>                                       | <b>6</b>  |
| 3.1      | Modellübersicht / Technische Daten .....                   | 9         |
| <b>4</b> | <b>Bedienung.....</b>                                      | <b>9</b>  |
| 4.1      | Steine mittig spalten .....                                | 9         |
| 4.2      | Gerätebedienung.....                                       | 9         |
| <b>5</b> | <b>Wartung und Pflege.....</b>                             | <b>10</b> |
| 5.1      | Wartung .....  | 10        |
| 5.2      | Reparaturen.....   | 10        |
| 5.3      | Hinweis zum Typenschild .....                              | 10        |
| 5.4      | Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten ..... | 10        |

## 1 Allgemeines



- Das Gerät darf nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen bestimmungsgemäßen Einsatz, unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften und unter Einhaltung der dementsprechenden gesetzlichen Bestimmungen und den der Konformitätserklärung verwendet werden.
- Jeder anderweitige Einsatz gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist **verboten!**
- Die am Einsatzort gültigen gesetzlichen Sicherheits- und Unfallvorschriften müssen zusätzlich eingehalten werden.



Der Anwender **muss** sich vor jedem Einsatz vergewissern, dass:

- das Gerät für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist
- sich im ordnungsgemäßen Zustand befindet
- die zu hebenden Lasten für das Heben geeignet sind

In Zweifelsfällen setzen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit dem Hersteller in Verbindung.

## 2 Sicherheit

### 2.1 Sicherheitshinweise



#### **Lebensgefahr!**

Bezeichnet eine Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod und schwerste Verletzungen die Folge.



#### **Gefährliche Situation!**

Bezeichnet eine gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können Verletzungen oder Sachschäden die Folge sein.



#### **Verbot!**

Bezeichnet ein Verbot. Wenn es nicht eingehalten wird, sind Tod und schwerste Verletzungen, oder Sachschäden die Folge.




Wichtige Informationen oder nützliche Tipps zum Gebrauch.




## 2.2 Sicherheitskennzeichnung



### WARNZEICHEN

| Symbol  | Bedeutung                | Bestell-Nr.: | Größe [mm]: |
|---|--------------------------|--------------|-------------|
|  | Quetschgefahr der Hände. | 29040220     | 50 mm       |

### GEBOTSZEICHEN

| Symbol  | Bedeutung   | Bestell-Nr.: | Größe [mm]: |
|---|---|--------------|-------------|
|  | Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben. | 29040666     | 50 mm       |

### BEDIENUNGSHINWEISE

| Symbol  | Bedeutung                               | Bestell-Nr.: | Größe [mm]: |
|---|---|--------------|-------------|
|  | Hinweis Augenschutz tragen              | 29040871     | 50 mm       |
|  | Quetschgefahr der Hände am Trennmesser. | 29040870     | 50 mm       |

## 2.3 Unfallschutz



- Arbeitsbereich für unbefugte Personen, insbesondere Kinder, weiträumig absichern.
- Vorsicht bei Gewitter – Gefahr durch Blitzschlag!  
Je nach Intensität des Gewitters gegebenenfalls die Arbeit mit dem Gerät einstellen.



- Arbeitsbereich ausreichend beleuchten.
- Vorsicht bei nassen, angefrorenen oder verschmutzten Baustoffen.

## 2.4 Funktions- und Sichtprüfung

### 2.4.1 Mechanik



- Das Gerät muss vor jedem Arbeitseinsatz auf Funktion und Zustand geprüft werden.
- Wartung, Schmierung und Störungsbeseitigung dürfen nur bei stillgelegtem Gerät erfolgen!



- Bei Mängeln, die die Sicherheit betreffen, darf das Gerät erst nach einer kompletten Mängelbeseitigung wieder eingesetzt werden.
- Bei jeglichen Rissen, Spalten oder beschädigten Teilen an irgendwelchen Teilen des Gerätes, muss **sofort** jegliche Nutzung des Gerätes gestoppt werden.



- Die Betriebsanleitung für das Gerät muss am Einsatzort jederzeit einsehbar sein.
- Das am Gerät angebrachte Typenschild darf nicht entfernt werden.
- Unlesbare Hinweisschilder (wie Verbots- und Warnzeichen) sind auszutauschen.

## 2.5 Definition Fachpersonal / Sachkundiger

Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von Fachpersonal oder Sachkundigen durchgeführt werden!

Fachpersonal oder Sachkundige müssen für die folgenden Bereiche, soweit es für dieses Gerät zutrifft, die notwendigen beruflichen Kenntnisse besitzen:

- für Mechanik
- für Hydraulik
- für Pneumatik
- für Elektrik

## 2.6 Bestimmungsgemäßer Einsatz



**Das Gerät ist ausschließlich geeignet zum Trennen von Betonpflastersteinen, Betonplatten und anderen geeigneten Betonteilen.**



**Eigenmächtige Umbauten** am Gerät oder der Einsatz von eventuell selbstgebauten Zusatzvorrichtungen gefährden Leib und Leben und sind deshalb grundsätzlich **verboten!**



- Das Gerät darf nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen bestimmungsgemäßen Einsatz unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften und unter Einhaltung der dementsprechenden gesetzlichen Bestimmungen verwendet werden.
- Jeder anderweitige Einsatz gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist **verboten!**
- Die am Einsatzort gültigen gesetzlichen Sicherheits- und Unfallvorschriften müssen zusätzlich eingehalten werden.



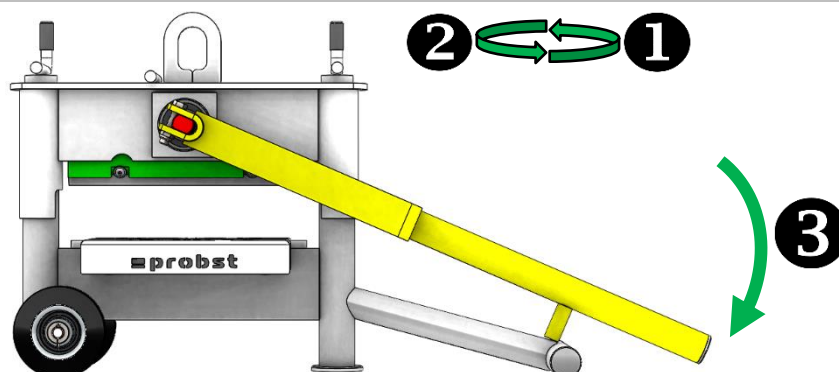
Der Anwender muss sich vor jedem Einsatz vergewissern, dass:

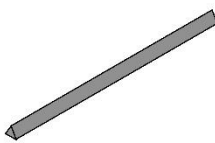
- das Gerät für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist, sich im ordnungsgemäßen Zustand befindet und die zu hebenden Lasten für das Heben geeignet sind.

*In Zweifelsfällen setzen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit dem Hersteller in Verbindung.*

### 3 Modelle

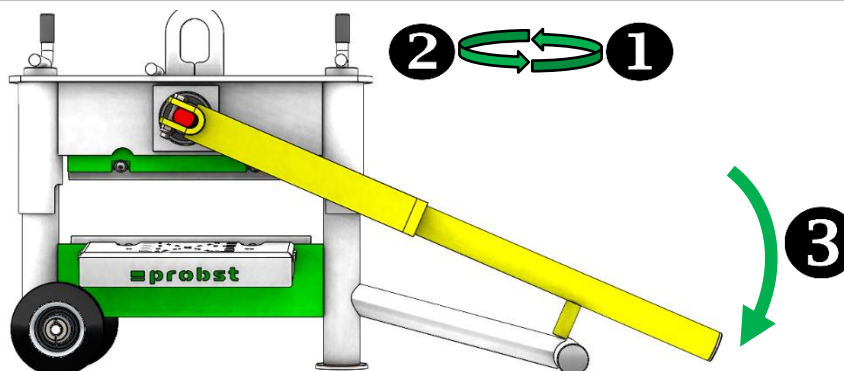
STS-33

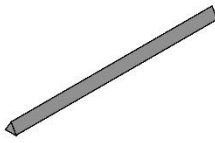


| Typ Messer  | Steingröße                                | Anwendung   | Gewicht   | Bestellnummer |
|---|---|---|-----------|---------------|
| <br>Dreikantmesser | Breite:<br>330mm<br><br>Höhe:<br>10-120mm | Werkstoff: Beton<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Pflastersteine</li> <li>• Platten</li> </ul> | ca. 41 Kg | 51200075      |

- 1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell über die beiden leichtgängigen Handkurbeln (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren)
- 2) Die Handkurbeln um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht (beide Kurbeln gleichzeitig auf-/ ab-drehen, um ein Verkanten zu vermeiden)
- 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt

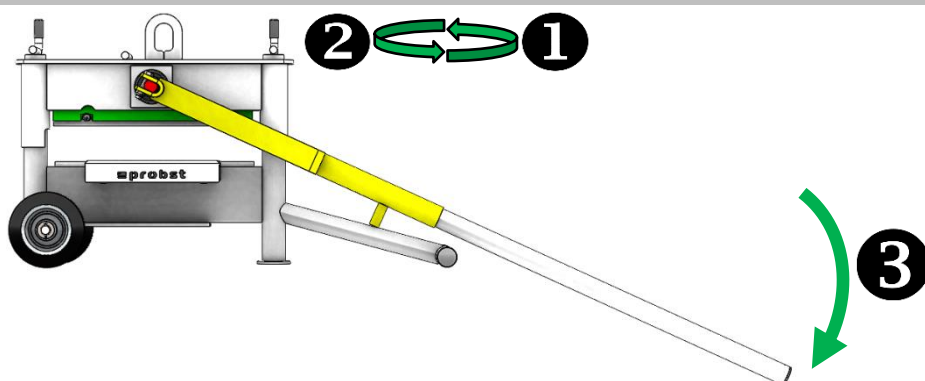
STS-33-F

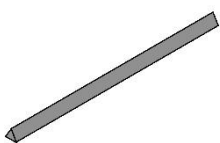


| Typ Messer  | Steingröße                                | Anwendung   | Gewicht   | Bestellnummer |
|---|---|---|-----------|---------------|
| <br>Dreikantmesser | Breite:<br>330mm<br><br>Höhe:<br>10-120mm | Werkstoff: Beton<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Pflastersteine</li> <li>• Platten</li> </ul> | ca. 41 Kg | 51200076      |

- 1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell über die beiden leichtgängigen Handkurbeln (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren)
- 2) Die Handkurbeln um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht (beide Kurbeln gleichzeitig auf-/ ab-drehen, um ein Verkanten zu vermeiden)
- 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt

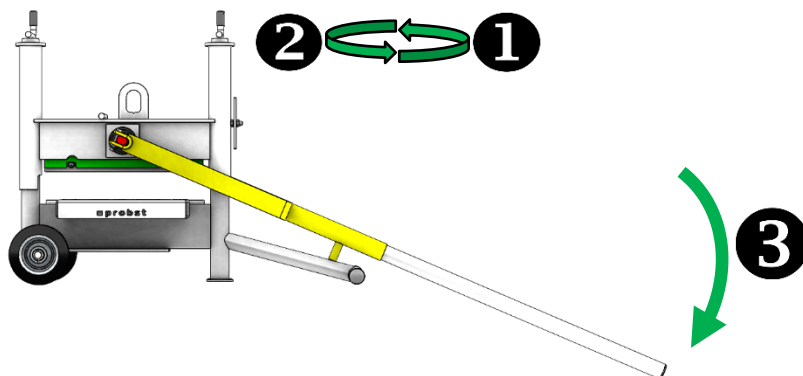
## STS-43

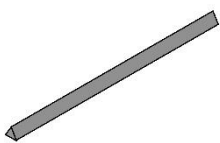


| Typ Messer  | Steingröße                                | Anwendung   | Gewicht   | Bestellnummer |
|---|---|---|-----------|---------------|
| <br>Dreikantmesser | Breite:<br>430mm<br><br>Höhe:<br>10-120mm | Werkstoff: Beton<br><br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Pflastersteine</li> <li>• Platten</li> </ul> | ca. 57 Kg | 51200077      |

- 1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell über die beiden leichtgängigen Handkurbeln (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren)
- 2) Die Handkurbeln um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht (beide Kurbeln gleichzeitig auf-/ ab-drehen, um ein Verkanten zu vermeiden)
- 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt

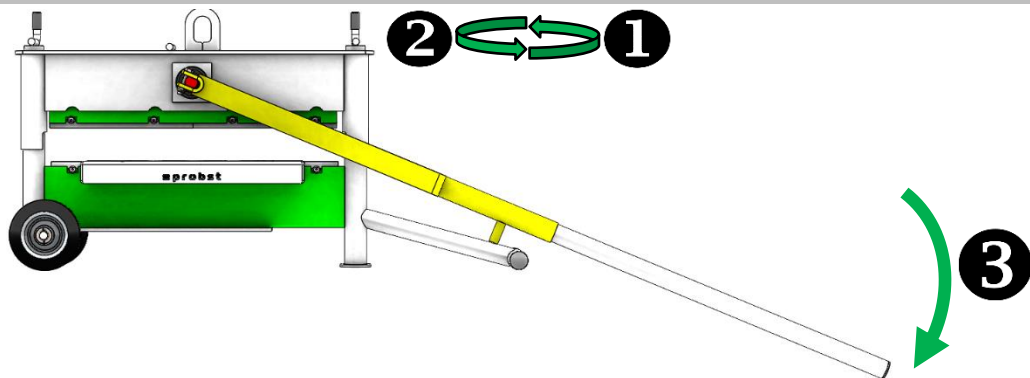
## STS-43-H

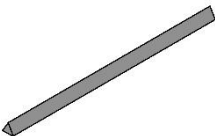


| Typ Messer  | Steingröße                                | Anwendung   | Gewicht   | Bestellnummer |
|---|---|---|-----------|---------------|
| <br>Dreikantmesser | Breite:<br>430mm<br><br>Höhe:<br>10-300mm | Werkstoff: Beton<br><br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Pflastersteine</li> <li>• Platten</li> </ul> | ca. 66 Kg | 51200078      |

- 1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell über die beiden leichtgängigen Handkurbeln (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren)
- 2) Die Handkurbeln um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht (beide Kurbeln gleichzeitig auf-/ ab-drehen, um ein Verkanten zu vermeiden)
- 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt

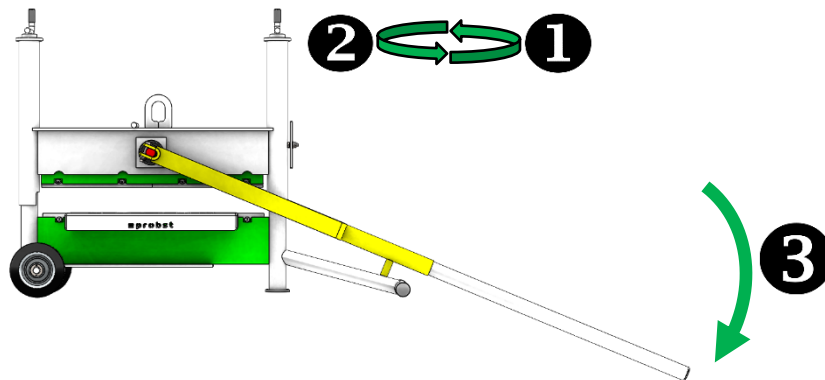
## STS-65

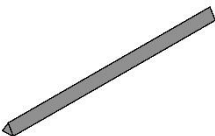


| Typ Messer   | Steingröße                                | Anwendung   | Gewicht   | Bestellnummer |
|--|---|---|-----------|---------------|
| <br>2x Dreikantmesser | Breite:<br>650mm<br><br>Höhe:<br>10-120mm | Werkstoff: Beton<br>• Pflastersteine<br>• Platten | ca. 88 Kg | 51200079      |

- 4) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell über die beiden leichtgängigen Handkurbeln (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren)
- 5) Die Handkurbeln um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht (beide Kurbeln gleichzeitig auf-/ ab-drehen, um ein Verkanten zu vermeiden)
- 6) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt

## STS-65-H



| Typ Messer   | Steingröße                                | Anwendung   | Gewicht   | Bestellnummer |
|--|---|---|-----------|---------------|
| <br>2x Dreikantmesser | Breite:<br>650mm<br><br>Höhe:<br>10-400mm | Werkstoff: Beton<br>• Pflastersteine<br>• Platten | ca. 98 Kg | 51200080      |

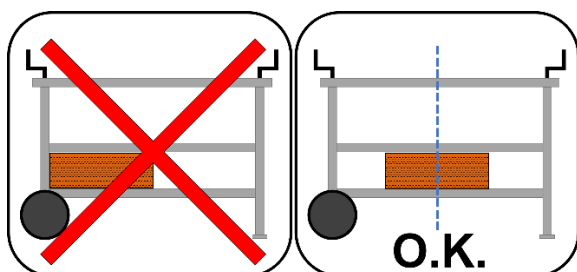
- 7) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell über die beiden leichtgängigen Handkurbeln (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren)
- 8) Die Handkurbeln um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht (beide Kurbeln gleichzeitig auf-/ ab-drehen, um ein Verkanten zu vermeiden)
- 9) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt

### 3.1 Modellübersicht / Technische Daten

| Typ      | Trennbreite | Trennhöhe | Eigengewicht | Bestell-Nr. |
|----------|-------------|-----------|--------------|-------------|
| STS-33   | 330 mm      | 10-120 mm | ca. 41 Kg    | 51200075    |
| STS-33-F | 330 mm      | 10-120 mm | ca. 41 Kg    | 51200076    |
| STS-43   | 430 mm      | 10-120 mm | ca. 57 Kg    | 51200077    |
| STS-43-H | 430 mm      | 300 mm    | ca. 66 Kg    | 51200078    |
| STS-65   | 650 mm      | 10-120 mm | ca. 88 Kg    | 51200079    |
| STS-65-H | 650 mm      | 400 mm    | ca. 98 Kg    | 51200080    |

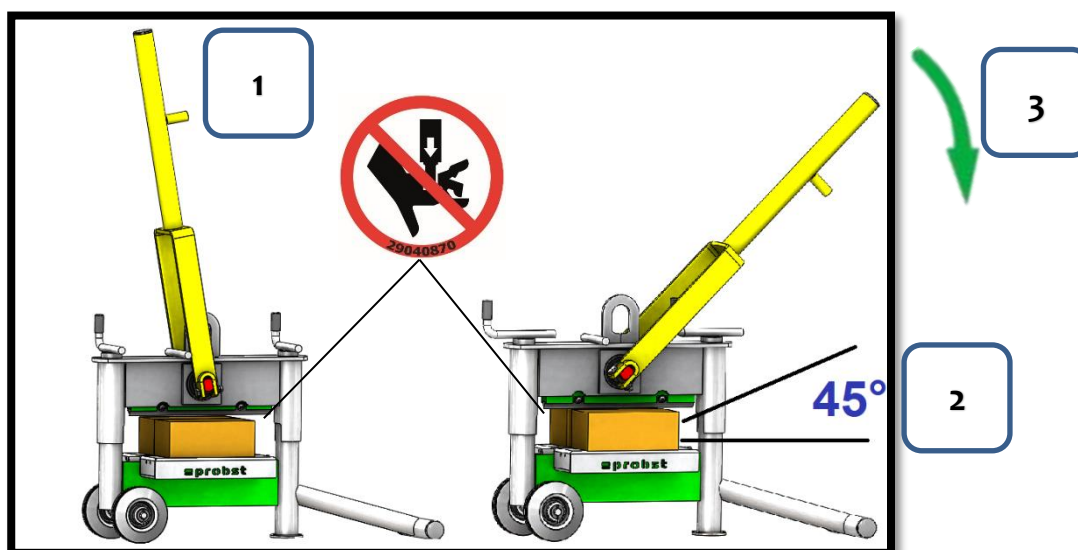
## 4 Bedienung

### 4.1 Steine mittig spalten



Steine mittig in der Maschine spalten

### 4.2 Gerätebedienung



- 1.) Das Gerät in die richtige Höhe bringen (Messerabstand zum Schneidgut 1-5 mm)
- 2.) Winkel und Auflagefläche beachten
- 3.) Hebel nach unten drücken um das Schneidgut zu spalten

## 5 Wartung und Pflege

### 5.1 Wartung



Um eine einwandfreie Funktion, Betriebssicherheit und Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten, sind die in der unteren Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten nach Ablauf der angegebenen Fristen durchzuführen.

Es dürfen **nur Original-Ersatzteile** verwendet werden, ansonsten erlischt die Gewährleistung.



Alle Arbeiten dürfen nur bei stillgelegtem Gerät erfolgen!

Bei allen Arbeiten muss sichergestellt sein, dass sich das Gerät nicht unabsichtlich schließen kann.

**Verletzungsgefahr!**

| WARTUNGSFRIST | Auszuführende Arbeiten   |
|---------------|--|
| Täglich       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Gerät von Steinstaub reinigen</li> </ul>  |
| Monatlich     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Schnittkanten des Unter- und Obermessers auf Verschleiß prüfen. Messer bei Bedarf drehen oder ersetzen. Ein Messer hat drei Schnittkanten und kann daher drei Mal verwendet werden. Siehe auch Explosionszeichnung in der Anlage</li> </ul> <p>Tätigkeiten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Befestigungsschrauben lösen</li> <li>Messer um 120° drehen oder austauschen</li> <li>Befestigungsschrauben anziehen</li> </ul> |
| Monatlich     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Gerät auf Verschleiß und Schäden prüfen</li> </ul>  |

### 5.2 Reparaturen



- Reparaturen am Gerät dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die die dafür notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten besitzen.
- Vor der Wiederinbetriebnahme muss eine außerordentliche Prüfung durch einen Sachverständigen durchgeführt werden.

### 5.3 Hinweis zum Typenschild



Gerätetyp, Gerätenummer und Baujahr sind wichtige Angaben zur Identifikation des Gerätes. Sie sind bei Ersatzteilbestellungen, Gewährleistungsansprüchen und sonstigen Anfragen zum Gerät stets mit anzugeben.

Die maximale Tragkraft gibt an, für welche maximale Belastung das Gerät ausgelegt ist. Die maximale Tragkraft darf **nicht** überschritten werden.

Das im Typenschild bezeichnete Eigengewicht ist bei der Verwendung am Hebezeug/Trägergerät (z.B. Kran, Kettenzug, Gabelstapler, Bagger...) mit zu berücksichtigen.



Beispiel:

### 5.4 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten



Bei jeder Verleihung/Vermietung von PROBST-Geräten muss unbedingt die dazu gehörige Original Betriebsanleitung mitgeliefert werden (bei Abweichung der Sprache des jeweiligen Benutzerlandes, ist zusätzlich die jeweilige Übersetzung der Original Betriebsanleitung mit zuliefern)!







# Operating Instructions

Translation of original operating instructions

## STONE SPLITTER STS

**STS-33 / STS-33-F / STS-43 / STS-43-H / STS-65 / STS-65-H**



Bitte beachten Sie, dass das Produkt ohne vorliegende Betriebsanleitung in Landessprache nicht eingesetzt / in Betrieb gesetzt werden darf. Sollten Sie mit der Lieferung des Produkts keine Betriebsanleitung in Ihrer Landessprache erhalten haben, kontaktieren Sie uns bitte. In Länder der EU / EFTA senden wir Ihnen diese kostenlos nach. Für Länder außerhalb der EU / EFTA erstellen wir Ihnen gerne ein Angebot für eine Betriebsanleitung in Landessprache, falls die Übersetzung nicht durch den Händler/Importeur organisiert werden kann.

Please note that the product may not be used / put into operation without these operating instructions in the national language. If you did not receive operating instructions in your national language with the delivery of the product, please contact us. In countries of the EU / EFTA we will send them to you free of charge. For countries outside the EU / EFTA, we will be pleased to provide you with an offer for an operating manual in the national language if the translation cannot be organised by the dealer/importer.

**Contents**

**1 General..... 3**

**2 Safety ..... 3**

2.1 Safety symbols ..... 3

2.2 Safety marking..... 4

2.3 Accident prevention ..... 4

2.4 Function Control ..... 5

2.4.1 General ..... 5

2.5 Definition skilled worker / specialist ..... 5

2.6 Authorized use..... 5

**3 Models ..... 5**

**4 Model overview / Technical data ..... 9**

**5 Operation ..... 9**

5.1 Splitting stones in the middle ..... 9

5.2 Device operation ..... 9

**6 Maintenance and care ..... 10**

6.1 Maintenance ..... 10

6.2 Repairs ..... 10

6.3 Hints to the type plate..... 10

6.4 Hints to the renting/leasing of PROBST devices ..... 10

## 1 General



- The device is only designed for the use specified in this documentation.
- Every other use is not authorized and is forbidden!
- All relevant safety regulations, corresponding legal regulations, especially regulations of the declaration of conformity, and additional local health and safety regulations must be observed.



Prior to every operation the user **must** ensure that:

- The equipment is suited to the intended operation
- the functioning and the working condition of the equipment is examined
- the load is suitable to be handled.

Any doubts about instructions should be raised with the manufacturer prior to use.

## 2 Safety

### 2.1 Safety symbols



#### **Danger to life!**

Identifies imminent hazard. If you do not avoid the hazard, death or severe injury will result.



#### **Hazardous situation!**

Identifies a potentially hazardous situation. If you do not avoid the situation, injury or damage to property can result.



#### **Prohibition!**


Identifies imminent a prohibition. If you do not avoid the prohibition, death and severe injury, or damage to property will result.




Important informations or useful tips for use.

## 2.2 Safety marking



### WARNING SIGNS

| Symbol  | Meaning                        | Order no: | Size [mm]: |
|---|--------------------------------|-----------|------------|
|  | Danger of hands being crushed. | 29040220  | 50         |

### COMMANDMENT SIGNS

| Symbol  | Meaning  | Order no: | Size [mm]: |
|---|--|-----------|------------|
|  | Every operator must have read and understood the operating instructions for the unit with the safety instructions. | 29040666  | 50         |

### OPERATING INSTRUCTIONS

| Symbol  | Meaning  | Order no: | Size [mm]: |
|---|--|-----------|------------|
|   | Wear eye protection                                | 29040871  | 50         |
|  | Danger of hands being crushed by the cutting blade | 29040870  | 50         |

## 2.3 Accident prevention



- Secure the working area for unauthorised persons, especially children.
- Caution during thunderstorms - danger from lightning! Depending on the intensity of the thunderstorm, stop working with the unit if necessary.



- Illuminate the work area sufficiently.
- Be careful with wet, frozen or dirty building materials.

## 2.4 Function Control

### 2.4.1 General



- Before every usage of the device check the functions and the working condition.
- Maintenance and lubrication are only permitted when device is shut down!



- Do not use the device, until all faults which can cause safety hazards are removed.
- If there are any cracks, splits or damaged parts on any parts of the device, immediately stop using it.



- The operating instructions must be available at the workplace every time.
- Do not remove the type plate of the machine.
- Unrecognisable information signs (such as regulatory or prohibition signs) must be replaced.

## 2.5 Definition skilled worker / specialist

Only skilled workers or specialists are allowed to carry out the installation-, maintenance-, and repair work on this device!

Skilled workers or specialists must have for the following points (if it applies for this device), the necessary professional knowledge.

- for mechanic
- for hydraulics
- for pneumatics
- for electrics

## 2.6 Authorized use



**The unit is only suitable for cutting concrete paving stones, concrete slabs and other suitable concrete parts.**



**Unauthorized modifications to the device or the use of any additional devices you may have built yourself endanger life and limb and are therefore strictly forbidden!**



- The device is only designed for the use specified in this documentation.
- Every other use is not authorized and is forbidden!
- All relevant safety regulations, corresponding legal regulations, and additional local health and safety regulations have to be observed.



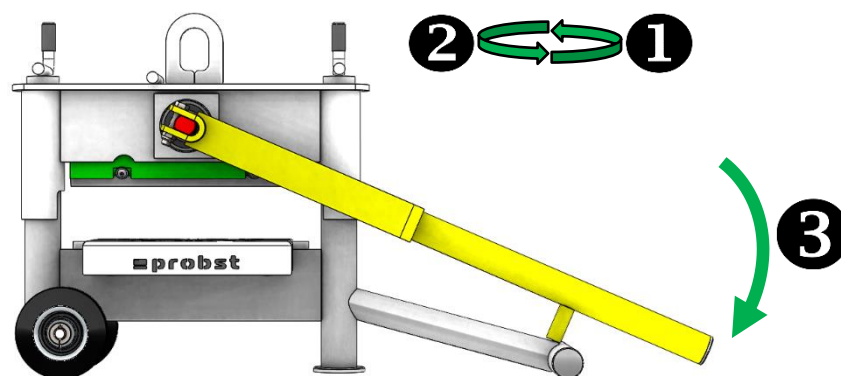
Prior to every operation the user must ensure that:

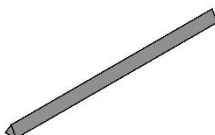
- the equipment is suited to the intended operation, the functioning and the working condition of the equipment is examined, and the load is suitable to be handled.

*Any doubts about instructions should be raised with the manufacturer prior to use.*

## 3 Models

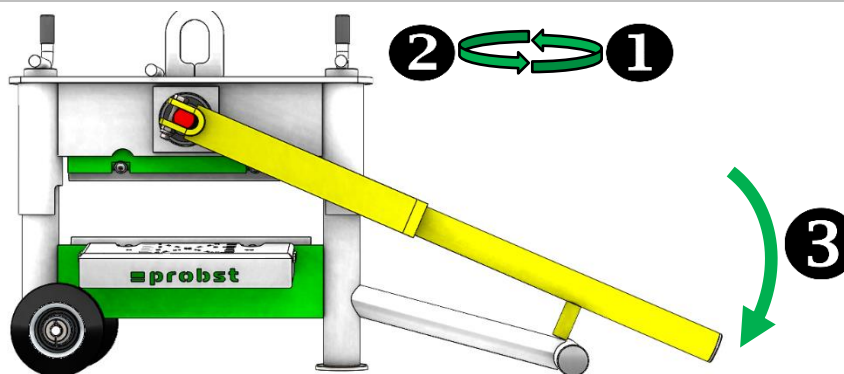
STS-33

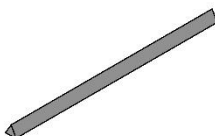


| Type knife  | Stone size                                 | Application  | Weight        | Order number |
|---|--|--|---------------|--------------|
| <br>Triangular knife | Width:<br>330mm<br><br>Height:<br>10-120mm | Material: Concrete <ul style="list-style-type: none"> <li>• Paving stones</li> <li>• Plates</li> </ul> | approx. 41 Kg | 51200075     |

- 1) Adjustment to the desired stone height is convenient and quick via the two smooth-running hand cranks (blade should only touch workpiece minimally)
- 2) Turn the cranks back by half a turn so that there is a minimum gap between the blade and the Workpiece is created (turn both cranks up/down simultaneously to avoid jamming).
- 3) By pressing down the lever the stone / plate is cut through

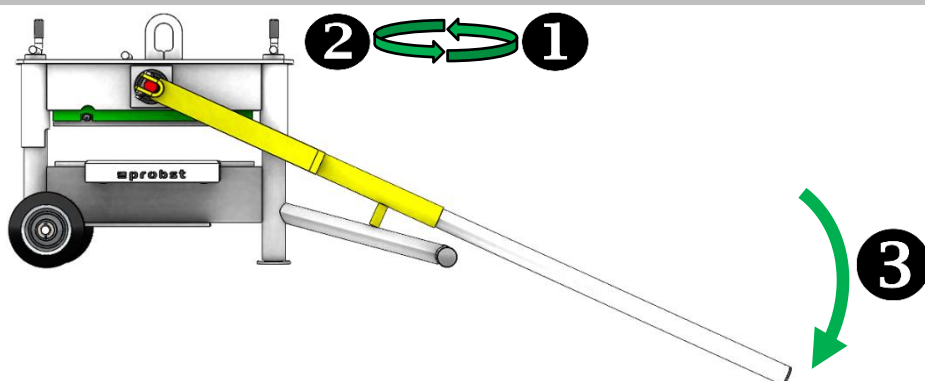
## STS-33-F

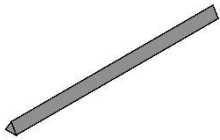


| Type knife  | Stone size                                 | Application  | Weight        | Order number |
|---|--|--|---------------|--------------|
| <br>Triangular knife | Width:<br>330mm<br><br>Height:<br>10-120mm | Material: Concrete <ul style="list-style-type: none"> <li>• Paving stones</li> <li>• Plates</li> </ul> | approx. 41 Kg | 51200076     |

- 1) Adjustment to the desired stone height is convenient and quick via the two smooth-running hand cranks (blade should only touch workpiece minimally)
- 2) Turn the cranks back by half a turn so that there is a minimum gap between the blade and the Workpiece is created (turn both cranks up/down simultaneously to avoid jamming).
- 3) By pressing down the lever the stone / plate is cut through

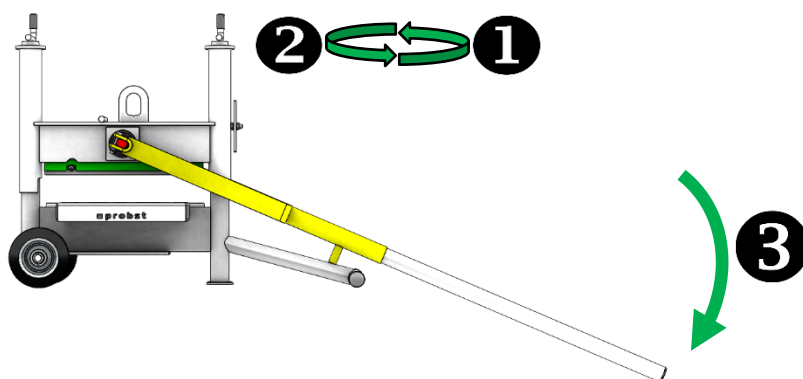
## STS-43

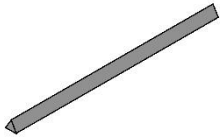


| Type knife  | Stone size                                 | Application   | Weight        | Order number |
|---|--|---|---------------|--------------|
| <br>Triangular knife | Width:<br>430mm<br><br>Height:<br>10-120mm | Material: Concrete<br><br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Paving stones</li> <li>• Plates</li> </ul> | approx. 57 Kg | 51200077     |

- 1) Adjustment to the desired stone height is convenient and quick via the two smooth-running hand cranks (blade should only touch workpiece minimally)
- 2) Turn the cranks back by half a turn so that there is a minimum gap between the blade and the Workpiece is created (turn both cranks up/down simultaneously to avoid jamming).
- 3) By pressing down the lever the stone / plate is cut through

## STS-43-H

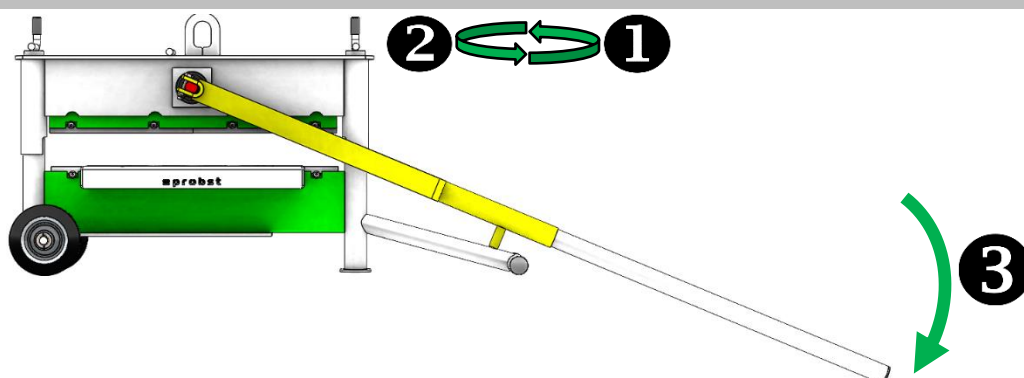


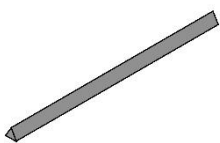
| Type knife  | Stone size                                 | Application   | Weight        | Order number |
|---|--|---|---------------|--------------|
| <br>Triangular knife | Width:<br>430mm<br><br>Height:<br>10-300mm | Material: Concrete<br><br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Paving stones</li> <li>• Plates</li> </ul> | approx. 66 kg | 51200078     |

- 1) Adjustment to the desired stone height is convenient and quick via the two smooth-running hand cranks (blade should only touch workpiece minimally)
- 2) Turn the cranks back by half a turn so that there is a minimum gap between the blade and the Workpiece is created (turn both cranks up/down simultaneously to avoid jamming).
- 3) By pressing down the lever the stone / plate is cut through



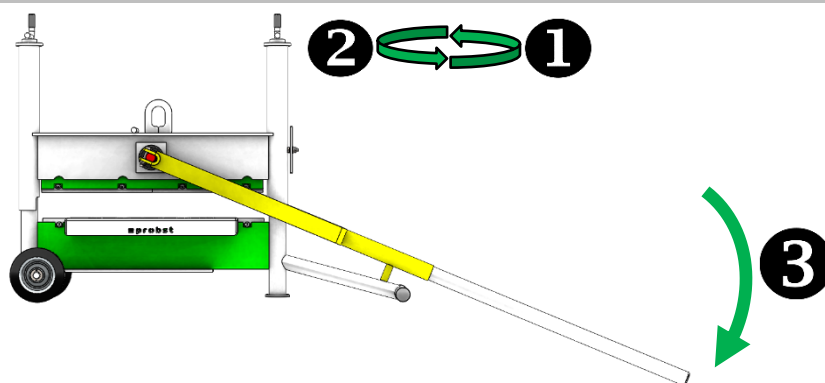
## STS-65

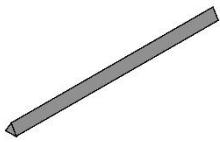


| Type knife   | Stone size                                 | Application   | Weight        | Order number |
|--|--|---|---------------|--------------|
| <br>2x triangular knife | Width:<br>650mm<br><br>Height:<br>10-120mm | Material: Concrete<br><br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Paving stones</li> <li>• Plates</li> </ul> | approx. 88 Kg | 51200079     |

- 4) Adjustment to the desired stone height is convenient and quick via the two smooth-running hand cranks (blade should only touch workpiece minimally)
- 5) Turn the cranks back by half a turn so that there is a minimum gap between the blade and the Workpiece is created (turn both cranks up/down simultaneously to avoid jamming).
- 6) By pressing down the lever the stone / plate is cut through

## STS-65-H



| Type knife   | Stone size                                 | Application   | Weight        | Order number |
|--|--|---|---------------|--------------|
| <br>2x triangular knife | Width:<br>650mm<br><br>Height:<br>10-400mm | Material: Concrete<br><br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Paving stones</li> <li>• Plates</li> </ul> | approx. 98 kg | 51200080     |

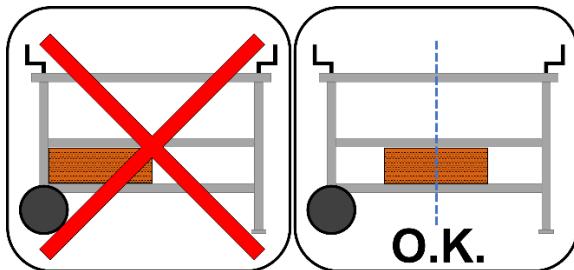
- 7) Adjustment to the desired stone height is convenient and quick via the two smooth-running hand cranks (blade should only touch workpiece minimally)
- 8) Turn the cranks back by half a turn so that there is a minimum gap between the blade and the Workpiece is created (turn both cranks up/down simultaneously to avoid jamming).
- 9) By pressing down the lever the stone / plate is cut through

### 3.1 Model overview / Technical data

| Type     | Separation width | Separating height | Dead weight   | Order no. |
|----------|------------------|-------------------|---------------|-----------|
| STS-33   | 330 mm           | 10-120 mm         | approx. 41 Kg | 51200075  |
| STS-33-F | 330 mm           | 10-120 mm         | approx. 41 Kg | 51200076  |
| STS-43   | 430 mm           | 10-120 mm         | approx. 57 Kg | 51200077  |
| STS-43-H | 430 mm           | 300 mm            | approx. 66 kg | 51200078  |
| STS-65   | 650 mm           | 10-120 mm         | approx. 88 Kg | 51200079  |
| STS-65-H | 650 mm           | 400 mm            | approx. 98 kg | 51200080  |

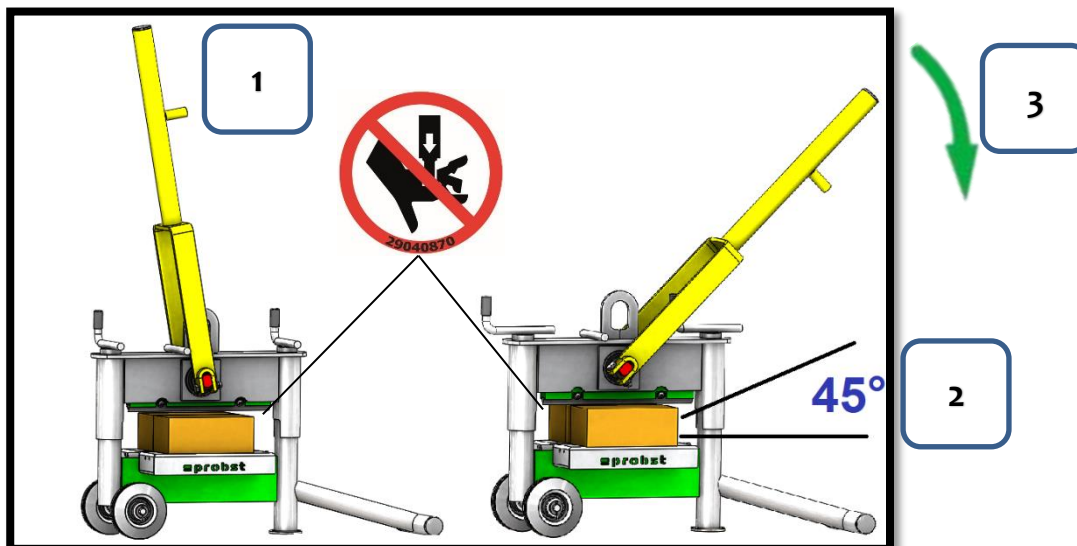
## 4 Operation

### 4.1 Splitting stones in the middle



Splitting stones centrally in the machine

### 4.2 Device operation



- 1.) Bring the appliance to the correct height (blade distance to the material to be cut 1-5 mm)
- 2.) Observe angle and contact surface
- 3.) Press lever down to split the material to be cut

## 5 Maintenance and care

### 5.1 Maintenance



To ensure the correct function, safety and service life of the device the following points must be executed in the maintenance interval.

Used **only original spare parts**, otherwise the warranty expires.



All operations may only be made in closed state of the device!

For all operations you have to make sure, that the device will not close unintended. **Danger of injury!**

| MAINTENANCE DEADLINE | Auszuführende Arbeiten  |
|----------------------|---|
| Daily                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Clean the unit from stone dust.</li> </ul>   |
| Monthly              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Turn or replace the knives if necessary. One knife has three cutting edges and can therefore be used three times. See also exploded view in the appendix</li> <li>Activities: <ul style="list-style-type: none"> <li>Loosen fastening screws</li> <li>Turn knife 120° or replace it</li> <li>Tighten the fastening screws</li> </ul> </li> </ul> |
| Monthly              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Check the unit for wear and damage</li> </ul>  |

### 5.2 Repairs



Only persons with the appropriate knowledge and ability are allowed to repair the device.

Before the device is used again, it has to be checked by an expert.

### 5.3 Hints to the type plate



Type, serial-number and production year are very important for the identification of your device. If you need information to spare-parts, warranty or other specific details please refer to this information's.

The maximum carrying capacity/working load limit (WLL) is the maximum load which can be handled with the device. **Do not exceed** this carrying capacity/working load limit (WLL).

If you use the device in combination with other lifting equipment (Crane, chain hoist, forklift truck, excavator) consider the deadweight of the device.



Example:

### 5.4 Hints to the renting/leasing of PROBST devices



With every renting/leasing of PROBST devices the original operating instructions must be included unconditionally (in deviation of the user's country's language, the respective translations of the original operating instructions must be delivered additionally)!





# Instructions d'emploi

Traduction des instructions d'emploi originales

## STONE SPLITTER STS

**STS-33 / STS-33-F / STS-43 / STS-43-H / STS-65 / STS-65-H**

## Sommaire

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Généralités .....</b>  | <b>3</b>  |
| <b>2</b> | <b>Sécurité.....</b>  | <b>3</b>  |
| 2.1      | Instructions de sécurité.....                                   | 3         |
| 2.2      | Marquage de sécurité.....                                       | 4         |
| 2.3      | Protection contre les accidents .....                           | 4         |
| 2.4      | Essai de fonctionnement et inspection visuelle .....            | 5         |
| 2.4.1    | Généralités .....   | 5         |
| 2.5      | Définition personnel spécialisé / expert .....                  | 5         |
| 2.6      | Utilisation conforme.....                                       | 5         |
| <b>3</b> | <b>Modèles .....</b>  | <b>6</b>  |
| <b>4</b> | <b>Aperçu du modèle / Données techniques.....</b>               | <b>9</b>  |
| <b>5</b> | <b>Maniement .....</b>  | <b>9</b>  |
| 5.1      | Pierres fendues au milieu .....                                 | 9         |
| 5.2      | Fonctionnement de l'appareil.....                               | 9         |
| <b>6</b> | <b>Maintenance et entretien.....</b>                            | <b>10</b> |
| 6.1      | Maintenance .....   | 10        |
| 6.2      | Réparations.....  | 10        |
| 6.3      | Informations concernant la plaque signalétique .....            | 10        |
| 6.4      | Remarque concernant la location/le prêt des engins PROBST ..... | 10        |

## 1 Généralités



- L'appareil ne peut être utilisé que pour l'usage prévu dans la notice d'instructions, en respectant les règles de sécurité en vigueur, ainsi que les dispositions correspondantes de la déclaration de conformité.
- Tout autre usage est considéré comme non conforme à l'usage prévu et est interdit !
- Les règles légales de sécurité et de prévention des accidents applicables sur le lieu d'utilisation doivent également être respectées.



Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit s'assurer que :

- L'appareil est adapté à l'usage prévu
- L'appareil est en bon état
- Les charges peuvent être soulevées

En cas de doute il convient de contacter le fabricant.

## 2 Sécurité

### 2.1 Instructions de sécurité



#### **Danger de mort !**

Désigne un danger. Provoque des blessures graves ou la mort s'il n'est pas évité.



#### **Situation dangereuse !**

Désigne une situation dangereuse. Risque de blessures légères ou mineures, ou de dommages matériels si elle n'est pas évitée.



#### **Interdiction !**


Désigne une interdiction. Son non-respect entraîne des blessures graves, la mort ou des dommages matériels.




Informations importantes ou des conseils utiles sur l'usage.

## 2.2 Marquage de sécurité



### AVERTISSEMENT

| Symbole   | Signification                  | N° de commande | Taille [mm] : |
|---|--------------------------------|----------------|---------------|
|  | Danger d'écrasement des mains. | 29040220       | 50            |

### COMMANDEMENTS

| Symbole   | Signification   | N° de commande | Taille [mm] : |
|---|---|----------------|---------------|
|  | Chaque opérateur doit avoir lu et compris le mode d'emploi de l'appareil ainsi que les consignes de sécurité. | 29040666       | 50            |

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

| Symbole   | Signification                                       | N° de commande | Taille [mm] : |
|---|---|----------------|---------------|
|  | Porter une protection oculaire                      | 29040871       | 50            |
|  | Risque d'écrasement des mains par la lame de coupe. | 29040870       | 50            |

## 2.3 Protection contre les accidents



- Zone de travail sécurisée pour les personnes non autorisées, en particulier les enfants, sur une vaste zone.
- Attention aux orages - danger de la foudre ! En fonction de l'intensité de l'orage, arrêtez de travailler avec l'appareil si nécessaire.



- Éclairer suffisamment la zone de travail.
- Faites attention aux matériaux de construction mouillés, gelés ou sales.



## 2.4 Essai de fonctionnement et inspection visuelle

### 2.4.1 Généralités



- Le fonctionnement et l'état de l'appareil doivent être vérifiés avant chaque utilisation.
- N'effectuez l'entretien, le graissage et la remise en état de l'engin que lorsque celui-ci est à l'arrêt !



- En cas de défauts impliquant la sécurité, l'engin ne pourra être remis en service qu'après leur élimination complète.
- En présence de fissures, fentes ou parties endommagées quelconques sur des éléments quelconques de l'engin, il faut **immédiatement** arrêter d'utiliser l'engin.



- Les instructions de service de l'engin doivent pouvoir être consultées à tout moment sur son lieu d'utilisation.
- Ne pas retirer la plaque signalétique apposée sur l'engin.
- Remplacer les panneaux indicateurs illisibles (panneaux d'interdiction ou d'avertissement).

## 2.5 Définition personnel spécialisé / expert

Les travaux d'installation, de maintenance et de réparation sur cet appareil doivent être effectués uniquement par du personnel spécialisé ou des experts.

Dans la mesure où cela concerne cet appareil, le personnel spécialisé ou les experts doivent posséder les connaissances professionnelles requises dans les domaines ci-après :

- en mécanique
- en hydraulique
- en pneumatique
- en électricité

## 2.6 Utilisation conforme



L'appareil ne convient que pour couper des pavés de béton, des dalles de béton et d'autres éléments en béton appropriés.



Toute **modification effectuée** sur l'appareil de la propre autorité de l'utilisateur ainsi que l'emploi par ce dernier de dispositifs auxiliaires éventuellement réalisés par lui-même, représentent un risque de danger corporel ou mortel et sont, en conséquence, fondamentalement **interdits!!**



- L'appareil ne peut être utilisé que pour l'usage prévu dans la notice d'instructions, en respectant les règles de sécurité en vigueur, ainsi que les dispositions correspondantes de la déclaration de conformité.
- Tout autre usage est considéré comme non conforme à l'usage prévu et est interdit !
- Les règles légales de sécurité et de prévention des accidents applicables sur le lieu d'utilisation doivent également être respectées.

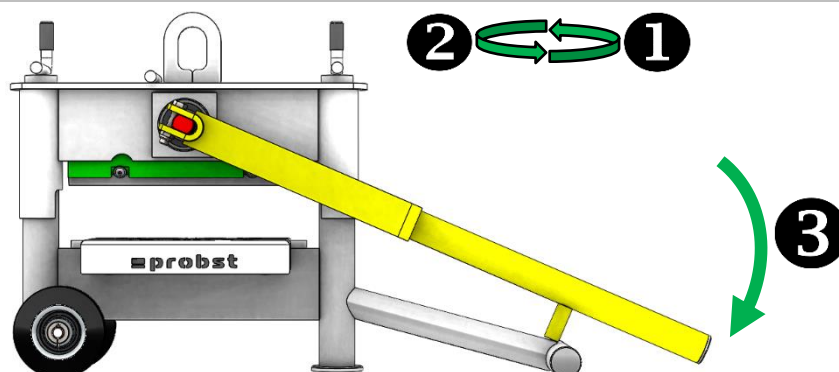


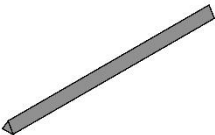
Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit s'assurer que :

- l'appareil est adapté à l'usage prévu, l'appareil est en bon état, les charges peuvent être soulevées.
- En cas de doute il convient de contacter le fabricant.

### 3 Modèles

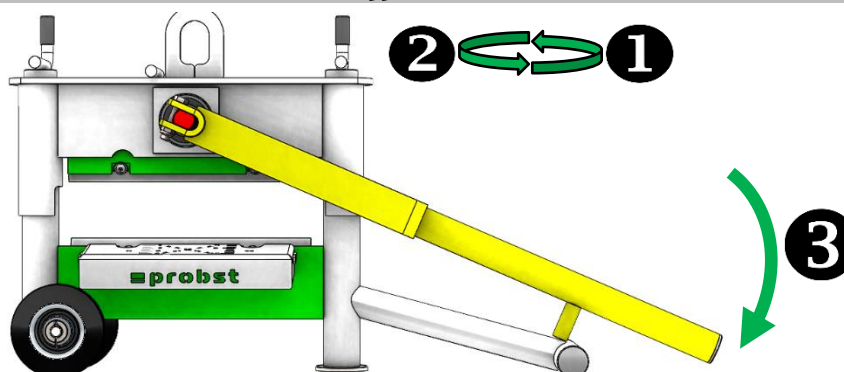
STS-33

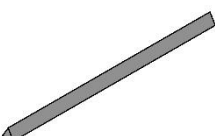


| Type de couteau   | Taille des pierres                                 | Candidature   | Poids      | Numéro d'ordre |
|---|--|---|------------|----------------|
| <br>Couteau triangulaire | Largeur :<br>330mm<br><br>La hauteur :<br>10-120mm | Matériel : Béton<br><br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Cobblestones</li> <li>• Plaques</li> </ul> | env. 41 Kg | 51200075       |

- 1) L'ajustement à la hauteur de pierre souhaitée se fait de manière pratique et rapide grâce aux deux manivelles à fonctionnement souple (la lame ne doit toucher la pièce que de manière minimale)
- 2) Tournez les manivelles d'un demi-tour vers l'arrière de manière à ce qu'il y ait un espace minimum entre la lame et le  
La pièce est créée (tourner les deux manivelles en même temps pour éviter le blocage).
- 3) En appuyant sur le levier, la pierre / plaque est coupée

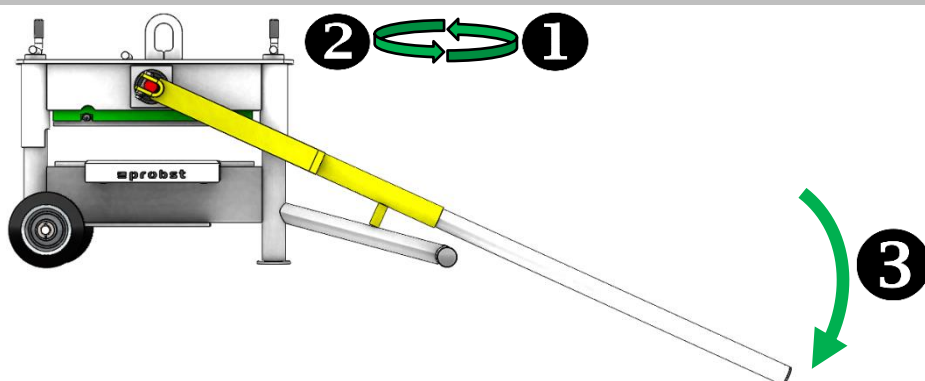
STS-33-F

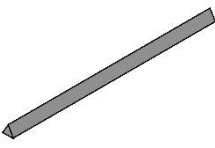


| Type de couteau   | Taille des pierres                                 | Candidature   | Poids      | Numéro d'ordre |
|---|--|---|------------|----------------|
| <br>Couteau triangulaire | Largeur :<br>330mm<br><br>La hauteur :<br>10-120mm | Matériel : Béton<br><br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Cobblestones</li> <li>• Plaques</li> </ul> | env. 41 Kg | 51200076       |

- 1) L'ajustement à la hauteur de pierre souhaitée se fait de manière pratique et rapide grâce aux deux manivelles à fonctionnement souple (la lame ne doit toucher la pièce que de manière minimale)
- 2) Tournez les manivelles d'un demi-tour vers l'arrière de manière à ce qu'il y ait un espace minimum entre la lame et le  
La pièce est créée (tourner les deux manivelles en même temps pour éviter le blocage).
- 3) En appuyant sur le levier, la pierre / plaque est coupée

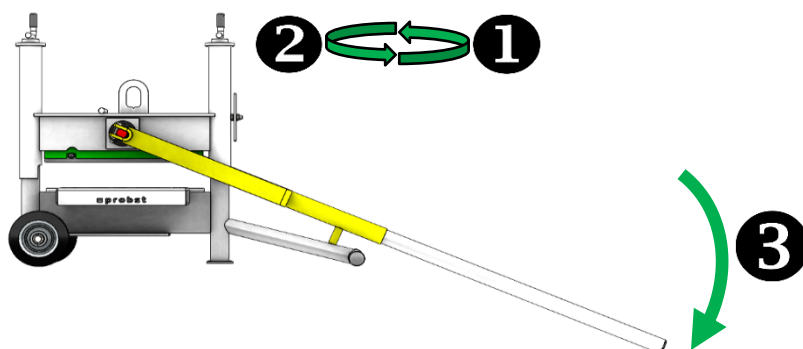
## STS-43

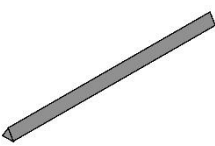


| Type de couteau   | Taille des pierres                                 | Candidature   | Poids         | Numéro d'ordre |
|---|--|---|---------------|----------------|
| <br>Couteau triangulaire | Largeur :<br>430mm<br><br>La hauteur :<br>10-120mm | Matériel : Béton<br><br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Cobblestones</li> <li>• Plaques</li> </ul> | environ 57 Kg | 51200077       |

- 1) L'ajustement à la hauteur de pierre souhaitée se fait de manière pratique et rapide grâce aux deux manivelles à fonctionnement souple (la lame ne doit toucher la pièce que de manière minimale)
- 2) Tournez les manivelles d'un demi-tour vers l'arrière de manière à ce qu'il y ait un espace minimum entre la lame et le  
La pièce est créée (tourner les deux manivelles en même temps pour éviter le blocage).
- 3) En appuyant sur le levier, la pierre / plaque est coupée

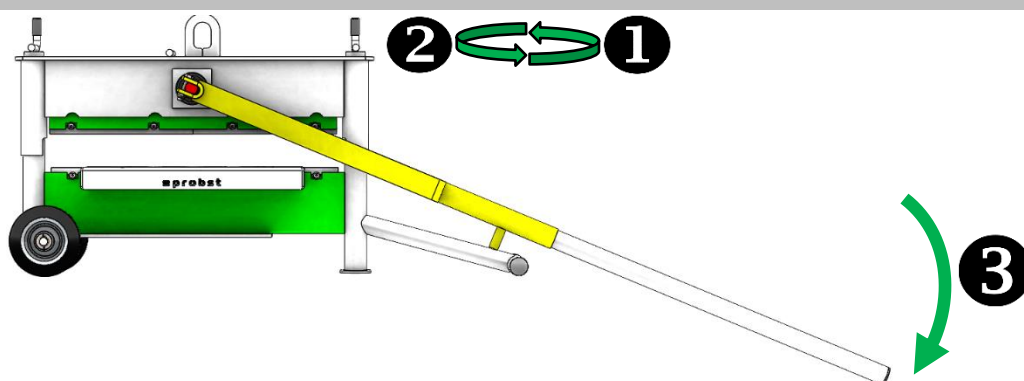
## STS-43-H

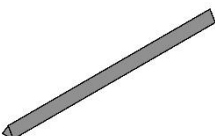


| Type de couteau   | Taille des pierres                                 | Candidature   | Poids         | Numéro d'ordre |
|---|--|---|---------------|----------------|
| <br>Couteau triangulaire | Largeur :<br>430mm<br><br>La hauteur :<br>10-300mm | Matériel : Béton<br><br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Cobblestones</li> <li>• Plaques</li> </ul> | environ 66 Kg | 51200078       |

- 1) L'ajustement à la hauteur de pierre souhaitée se fait de manière pratique et rapide grâce aux deux manivelles à fonctionnement souple (la lame ne doit toucher la pièce que de manière minimale)
- 2) Tournez les manivelles d'un demi-tour vers l'arrière de manière à ce qu'il y ait un espace minimum entre la lame et le  
La pièce est créée (tourner les deux manivelles en même temps pour éviter le blocage).
- 3) En appuyant sur le levier, la pierre / plaque est coupée

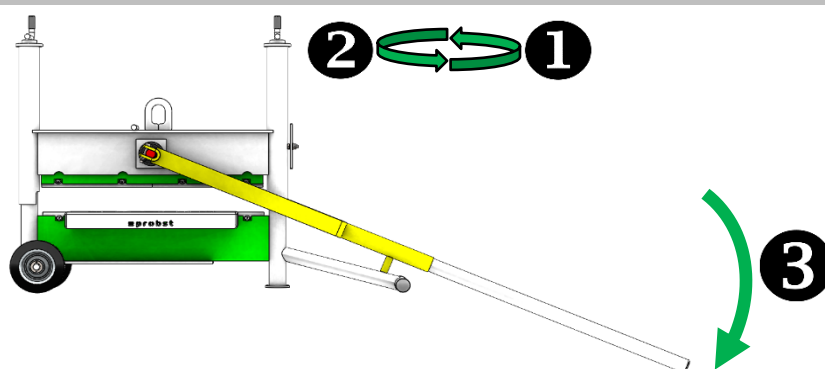
## STS-65

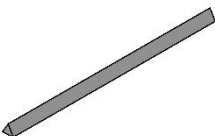


| Type de couteau  | Taille des pierres                                 | Candidature   | Poids         | Numéro d'ordre |
|--|--|---|---------------|----------------|
| <br>2x couteau triangulaire | Largeur :<br>650mm<br><br>La hauteur :<br>10-120mm | Matériel : Béton<br><br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Cobblestones</li> <li>• Plaques</li> </ul> | environ 88 Kg | 51200079       |

- 4) L'ajustement à la hauteur de pierre souhaitée se fait de manière pratique et rapide grâce aux deux manivelles à fonctionnement souple (la lame ne doit toucher la pièce que de manière minimale)
- 5) Tournez les manivelles d'un demi-tour vers l'arrière de manière à ce qu'il y ait un espace minimum entre la lame et le
- La pièce est créée (tourner les deux manivelles en même temps pour éviter le blocage).
- 6) En appuyant sur le levier, la pierre / plaque est coupée

## STS-65-H



| Type de couteau  | Taille des pierres                                 | Candidature   | Poids         | Numéro d'ordre |
|--|--|---|---------------|----------------|
| <br>2x couteau triangulaire | Largeur :<br>650mm<br><br>La hauteur :<br>10-400mm | Matériel : Béton<br><br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Cobblestones</li> <li>• Plaques</li> </ul> | environ 98 Kg | 51200080       |

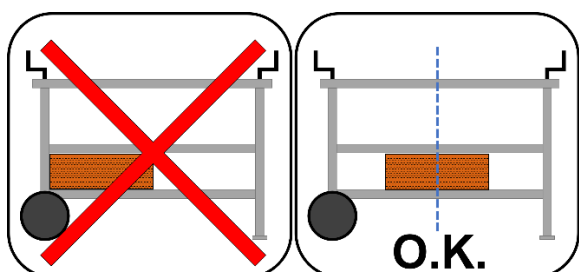
- 7) L'ajustement à la hauteur de pierre souhaitée se fait de manière pratique et rapide grâce aux deux manivelles à fonctionnement souple (la lame ne doit toucher la pièce que de manière minimale)
- 8) Tournez les manivelles d'un demi-tour vers l'arrière de manière à ce qu'il y ait un espace minimum entre la lame et le
- La pièce est créée (tourner les deux manivelles en même temps pour éviter le blocage).
- 9) En appuyant sur le levier, la pierre / plaque est coupée

### 3.1 Aperçu du modèle / Données techniques

| Tapez    | Largeur de séparation | Hauteur de séparation | Poids mort    | N° de commande |
|----------|-----------------------|-----------------------|---------------|----------------|
| STS-33   | 330 mm                | 10-120 mm             | env. 41 Kg    | 51200075       |
| STS-33-F | 330 mm                | 10-120 mm             | env. 41 Kg    | 51200076       |
| STS-43   | 430 mm                | 10-120 mm             | environ 57 Kg | 51200077       |
| STS-43-H | 430 mm                | 300 mm                | environ 66 Kg | 51200078       |
| STS-65   | 650 mm                | 10-120 mm             | environ 88 Kg | 51200079       |
| STS-65-H | 650 mm                | 400 mm                | environ 98 Kg | 51200080       |

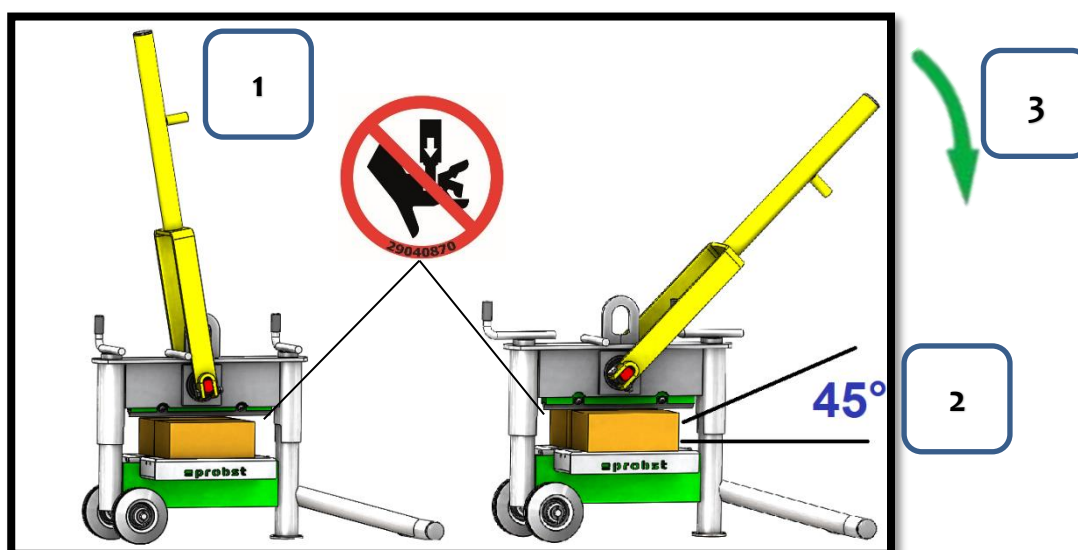
## 4 Maniement

### 4.1 Pierres fendues au milieu



Des pierres à fendre au milieu de la machine

### 4.2 Fonctionnement de l'appareil



- 1.) Amenez l'appareil à la bonne hauteur (distance de la lame par rapport au matériau à couper 1-5 mm)
- 2.) Observer l'angle et la surface de contact
- 3.) Appuyez sur le levier pour diviser la matière à couper

## 5 Maintenance et entretien

### 5.1 Maintenance



Pour que l'appareil fonctionne parfaitement, pour assurer sa sécurité de fonctionnement et une longue durée de vie, il est impératif d'effectuer les opérations de maintenance spécifiées dans le tableau ci-dessous aux intervalles prescrits.

Utiliser **exclusivement des pièces de rechange d'origine** ; la garantie ne s'applique pas dans le cas contraire.



Tenir compte du fait que tous les travaux effectués sur l'appareil impliquent systématiquement son arrêt ! Lors de tous les travaux, il faut s'assurer que l'appareil ne peut pas se fermer involontairement.  
**Risque de blessure !**

| DÉLAI DE MAINTENANCE | Travaux à réaliser  |
|----------------------|---|
| Quotidiennement      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer l'appareil de la poussière de pierre</li> </ul>   |
| Mensuel              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez l'usure des tranchants des couteaux inférieur et supérieur Tournez ou remplacez le couteau si nécessaire. Un couteau a trois tranchants et peut donc être utilisé trois fois. Voir aussi la vue éclatée en annexe</li> </ul> <p>Activités :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Desserrer les vis de fixation</li> <li>Faire pivoter le couteau de 120° ou le remplacer</li> <li>Serrer les vis de fixation</li> </ul> |
| Mensuel              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez l'usure et les dommages de l'appareil</li> </ul>  |

### 5.2 Réparations



- Seul un personnel disposant des connaissances et des compétences nécessaires est autorisé à effectuer des réparations sur l'appareil.
- Avant la remise en service, faire contrôler l'appareil par un expert.

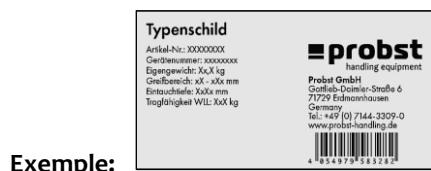
### 5.3 Informations concernant la plaque signalétique



Le type et le numéro de l'appareil ainsi que l'année de construction sont des informations importantes pour identifier l'appareil. Elles doivent toujours être indiquées pour des commandes de pièces de rechange, des demandes de garantie et d'autres questions en liaison avec l'appareil.

La charge maximale indique la capacité de charge maximale pour laquelle l'appareil est conçu. La charge maximale ne doit pas être dépassée.

Le poids propre défini sur la plaque signalétique doit être pris en compte lors de l'utilisation avec un engin de levage / engin porteur (par ex. grue, palan, chariot élévateur, excavateur ...).



### 5.4 Remarque concernant la location/le prêt des engins PROBST



Lors de chaque location/prêt d'un engin PROBST, les instructions d'emploi originales correspondantes doivent **impérativement** être jointes (si la langue n'est pas celle de l'utilisateur, une traduction des instructions d'emploi originales dans la langue adéquate doit être fournie) !









# Instrucciones de uso

Traducción de las instrucciones de uso originales

**STONE SPLITTER STS**

**STS-33 / STS-33-F / STS-43 / STS-43-H / STS-65 / STS-65-H**

**Índice**

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Seguridad.....</b>                                   | <b>3</b>  |
| 1.1      | Indicaciones de seguridad .....                         | 3         |
| 1.2      | Marcado de seguridad.....                               | 3         |
| 1.3      | Protección contra accidentes .....                      | 4         |
| 1.4      | Examen visual y comprobación del funcionamiento .....   | 4         |
| 1.4.1    | Generalidades .....                                     | 4         |
| 1.5      | Definición de personal especializado / experto .....    | 4         |
| <b>2</b> | <b>Generalidades.....</b>                               | <b>5</b>  |
| 2.1      | Empleo conforme al uso previsto .....                   | 5         |
| <b>3</b> | <b>Modelos .....</b>                                    | <b>6</b>  |
| 3.1      | Descripción del modelo/ Datos técnicos .....            | 6         |
| <b>4</b> | <b>Manejo .....</b>                                     | <b>11</b> |
| 4.1      | Partir las piedras de forma centralizada .....          | 11        |
| 4.2      | Manejo de la máquina .....                              | 11        |
| <b>5</b> | <b>Mantenimiento y conservación .....</b>               | <b>12</b> |
| 5.1      | Mantenimiento .....                                     | 12        |
| 5.2      | Reparaciones .....                                      | 12        |
| 5.3      | Nota sobre la placa de características .....            | 13        |
| 5.4      | Nota sobre el alquiler/préstamo de equipos PROBST ..... | 13        |
| <b>6</b> | <b>Eliminación/reciclaje de equipos y máquinas.....</b> | <b>13</b> |

Nos reservamos el derecho a modificar la información y las ilustraciones de las instrucciones de uso.

## 1 Seguridad

### 1.1 Indicaciones de seguridad



#### ¡Peligro de muerte!

Identifica un peligro. Si no se evita, la consecuencia pueden ser la muerte y lesiones muy graves.



#### ¡Situación peligrosa!

Identifica una situación peligrosa. Si no se evita, la consecuencia pueden ser lesiones o daños materiales.



#### ¡Prohibición!



Identifica una prohibición. Si no se evita, la consecuencia pueden ser la muerte, lesiones muy graves o daños materiales.





Informaciones importantes o consejos útiles para el uso.

### 1.2 Marcado de seguridad

#### SEÑALES DE ADVERTENCIA

| Icono   | Significación   | Nº de pedido: | Talla [mm]: |
|---|---|---------------|-------------|
|  | Peligro de aplastamiento de las manos.                          | 29040220      | 50          |
|  | Peligro de aplastamiento de las manos por la cuchilla de corte. | 29040870      | 50          |

#### MARCAS OBLIGATORIAS

| Icono   | Significación  | Nº de pedido: | Talla [mm]: |
|---|--|---------------|-------------|
|  | Cada operador debe haber leído y comprendido el manual de instrucciones del dispositivo con las normas de seguridad. | 29040666      | 50          |
|  | Utilizar protección para los ojos.   | 29040871      | 50          |

### 1.3 Protección contra accidentes



- Asegure ampliamente la zona de trabajo para las personas no autorizadas, especialmente los niños.
- Precaución durante las tormentas eléctricas: ¡peligro de rayos! Dependiendo de la intensidad de la tormenta, deje de trabajar con la unidad si es necesario.



- Iluminar suficientemente la zona de trabajo.
- Tenga cuidado con los materiales de construcción húmedos, congelados o sucios.

### 1.4 Examen visual y comprobación del funcionamiento

#### 1.4.1 Generalidades



- Antes de cada trabajo, debe comprobarse el funcionamiento y el estado del aparato.
- ¡El mantenimiento, la lubricación y la subsanación de averías deben realizarse únicamente con el aparato parado!



- En caso de que se produzcan deficiencias que afecten a la seguridad, sólo deberá volver a utilizarse el aparato después de la completa subsanación de las deficiencias.
- En caso de cualquier fisura, hendidura o de piezas dañadas en algún componente del aparato, este deberá dejarse de usar inmediatamente.



- Las instrucciones de funcionamiento del aparato deben estar siempre a la vista para cualquier persona en el lugar de uso.
- No debe retirarse la placa de características colocada en el aparato.
- Deben sustituirse los letreros indicadores (como prohibiciones y advertencias) que no sean legibles.

### 1.5 Definición de personal especializado / experto

¡Los trabajos de instalación, mantenimiento y reparación en este aparato únicamente debe realizarlos el personal especializado o experto!

El personal especializado o los expertos deben poseer los conocimientos profesionales necesarios para las siguientes áreas, en la medida en que afecten a este aparato:

- para el sistema mecánico
- para el sistema hidráulico
- para el sistema neumático
- para el sistema eléctrico

## 2 Generalidades

### 2.1 Empleo conforme al uso previsto



El aparato sólo puede utilizarse para cortar adoquines de hormigón, losas de hormigón y otras piezas de hormigón adecuadas.



Las modificaciones no autorizadas en el aparato o el uso de dispositivos adicionales de fabricación propia ponen en peligro la vida y la integridad física, por lo que están estrictamente prohibidos.



- El aparato sólo puede utilizarse para el fin previsto descrito en el manual de instrucciones, respetando las normas de seguridad vigentes y cumpliendo las disposiciones legales correspondientes.
- ¡Cualquier empleo distinto se considera no conforme al uso previsto y está **prohibido**!
- Además, deben cumplirse las normas legales de seguridad y de prevención de accidentes vigentes en el lugar de empleo.



El usuario se debe asegurar antes de cada uso que:

- el aparato es apropiado para el uso previsto, el aparato se encuentra en buen estado, la carga a levantar es apropiada para su elevación.

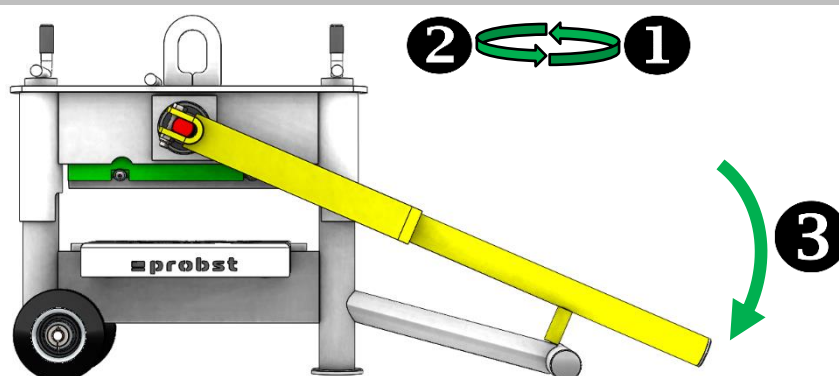
*En caso de dudas, rogamos contacte con el fabricante antes de su puesta en marcha.*

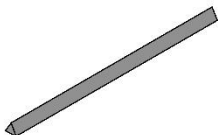
### 3 Modelos

#### 3.1 Descripción del modelo/ Datos técnicos

| Tipo     | Ancho de separación | Altura de separación | Peso muerto | Nº de orden |
|----------|---------------------|----------------------|-------------|-------------|
| STS-33   | 330 mm              | 10-120 mm            | ca. 41 Kg   | 51200075    |
| STS-33-F | 330 mm              | 10-120 mm            | ca. 41 Kg   | 51200076    |
| STS-43   | 430 mm              | 10-120 mm            | ca. 57 Kg   | 51200077    |
| STS-43-H | 430 mm              | 300 mm               | ca. 66 Kg   | 51200078    |
| STS-65   | 650 mm              | 10-120 mm            | ca. 88 Kg   | 51200079    |
| STS-65-H | 650 mm              | 400 mm               | ca. 98 Kg   | 51200080    |

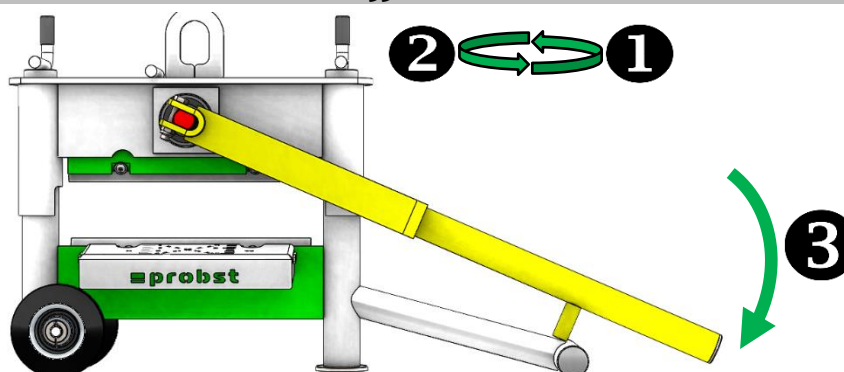
STS-33



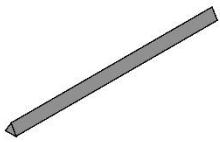
| Tipo de cuchillo   | Tamaño de la piedra                        | Aplicación                                   | Peso      | Nº de orden |
|--|--|--|-----------|-------------|
| <br>Cuchillo triangular | Ancho:<br>330mm<br><br>Altura:<br>10-120mm | Material: Hormigón<br>• Adoquines<br>• Losas | ca. 41 Kg | 51200075    |

- 1) El ajuste a la altura deseada de la piedra es rápido y sencillo gracias a las dos manivelas de funcionamiento suave (la hoja sólo debe tocar mínimamente la pieza).
- 2) Gire las manivelas hacia atrás media vuelta para que haya un espacio mínimo entre la cuchilla y la pieza. Pieza de trabajo (gire ambas manivelas hacia arriba y hacia abajo al mismo tiempo para evitar que se atasque).
- 3) La piedra/placa se corta presionando la palanca.

STS-33-F

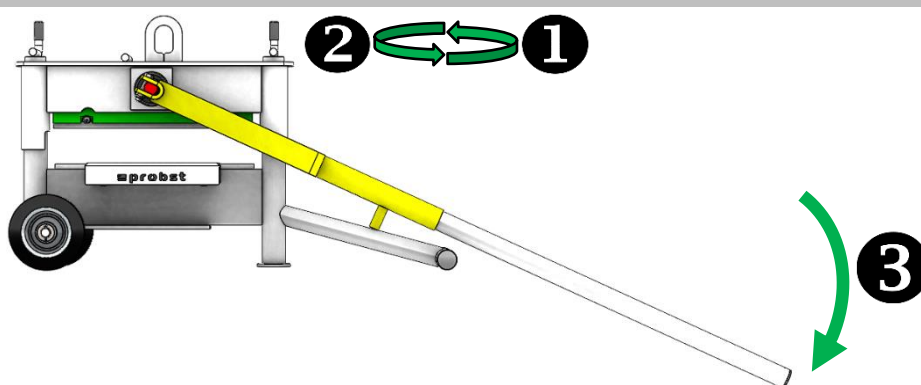


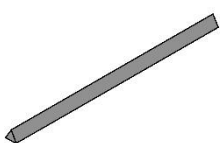
| Tipo de cuchillo | Tamaño de la piedra | Aplicación | Peso | Nº de orden |
|------------------|---------------------|------------|------|-------------|
|------------------|---------------------|------------|------|-------------|

|  |  |  |           |          |
|--|--|--|-----------|----------|
| <br>Cuchillo triangular | Ancho:<br>330mm<br><br>Altura:<br>10-120mm | Material: Hormigón<br><br>• Adoquines<br>• Losas | ca. 41 Kg | 51200076 |
|--|--|--|-----------|----------|

- 1) El ajuste a la altura deseada de la piedra es rápido y sencillo gracias a las dos manivelas de funcionamiento suave (la hoja sólo debe tocar mínimamente la pieza).
- 2) Gire las manivelas hacia atrás media vuelta para que haya un espacio mínimo entre la cuchilla y la pieza. Pieza de trabajo (gire ambas manivelas hacia arriba y hacia abajo al mismo tiempo para evitar que se atasque).
- 3) La piedra/placa se corta presionando la palanca.

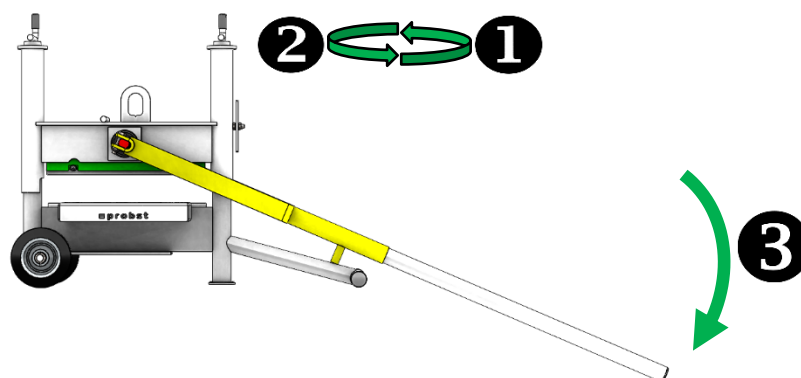
STS-43

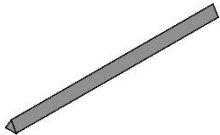


| Tipo de cuchillo   | Tamaño de la piedra                  | Aplicación                                       | Peso      | Nº de orden |
|--|--------------------------------------|--|-----------|-------------|
| <br>Cuchillo triangular | Ancho:<br>430mm<br><br>:<br>10-120mm | Material: Hormigón<br><br>• Adoquines<br>• Losas | ca. 57 Kg | 51200077    |

- 1) El ajuste a la altura deseada de la piedra es rápido y sencillo gracias a las dos manivelas de funcionamiento suave (la hoja sólo debe tocar mínimamente la pieza).
- 2) Gire las manivelas hacia atrás media vuelta para que haya un espacio mínimo entre la cuchilla y la pieza. Pieza de trabajo (gire ambas manivelas hacia arriba y hacia abajo al mismo tiempo para evitar que se atasque).
- 3) La piedra/placa se corta presionando la palanca.

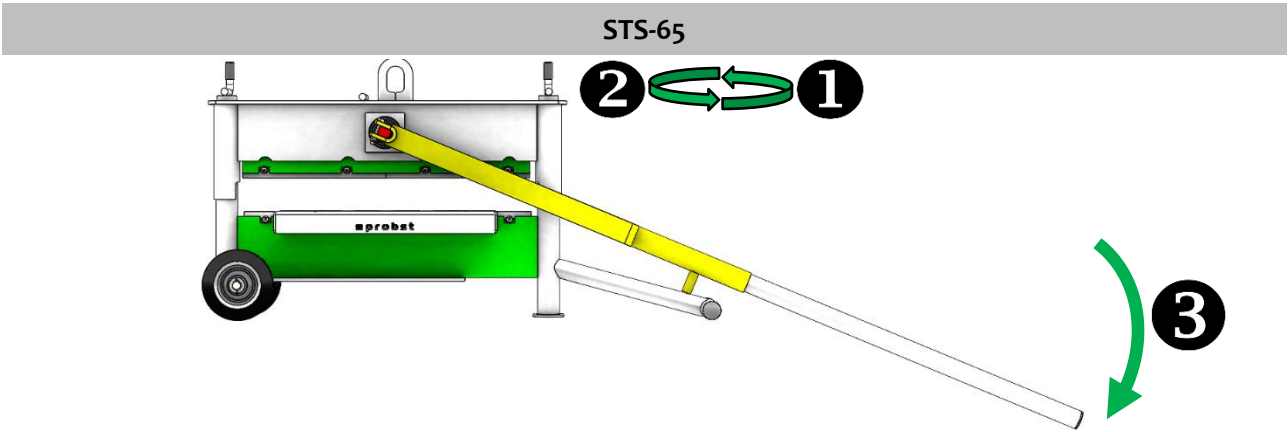
## STS-43-H

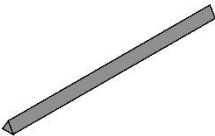


| Tipo de cuchillo   | Tamaño de la piedra                        | Aplicación  | Peso      | Nº de orden |
|--|--|---|-----------|-------------|
| <br>Cuchillo triangular | Ancho:<br>430mm<br><br>Altura:<br>10-300mm | Material: Hormigón <ul style="list-style-type: none"> <li>• Adoquines</li> <li>• Losas</li> </ul> | ca. 66 Kg | 51200078    |

- 1) El ajuste a la altura deseada de la piedra es rápido y sencillo gracias a las dos manivelas de funcionamiento suave (la hoja sólo debe tocar mínimamente la pieza).
- 2) Gire las manivelas hacia atrás media vuelta para que haya un espacio mínimo entre la cuchilla y la pieza. Pieza de trabajo (gire ambas manivelas hacia arriba y hacia abajo al mismo tiempo para evitar que se atasque).
- 3) La piedra/placa se corta presionando la palanca.

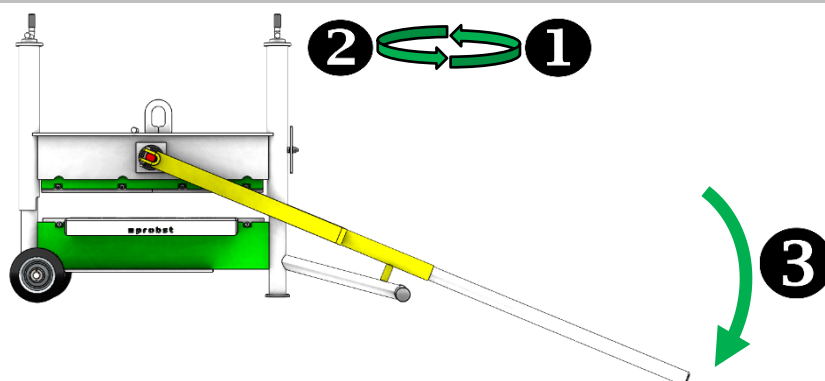


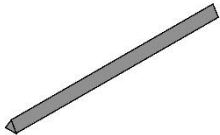


| Tipo de cuchillo  | Tamaño de la piedra                        | Aplicación                                       | Peso      | Nº de orden |
|---|--|--|-----------|-------------|
| <br>2x Cuchillo triangular | Ancho:<br>650mm<br><br>Altura:<br>10-120mm | Material: Hormigón<br><br>• Adoquines<br>• Losas | ca. 88 Kg | 51200079    |

- 1) El ajuste a la altura deseada de la piedra es rápido y sencillo gracias a las dos manivelas de funcionamiento suave (la hoja sólo debe tocar mínimamente la pieza).
- 2) Gire las manivelas hacia atrás media vuelta para que haya un espacio mínimo entre la cuchilla y la pieza. Pieza de trabajo (gire ambas manivelas hacia arriba y hacia abajo al mismo tiempo para evitar que se atasque).
- 3) La piedra/placa se corta presionando la palanca.

## STS-65-H

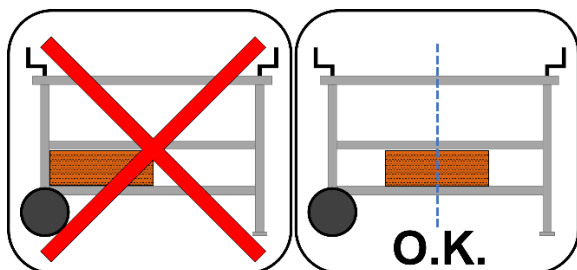


| Tipo de cuchillo  | Tamaño de la piedra                        | Aplicación   | Peso      | Nº de orden |
|---|--|--|-----------|-------------|
| <br>2x Cuchillo triangular | Ancho:<br>650mm<br><br>Altura:<br>10-400mm | Material: Hormigón<br><br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Adoquines</li> <li>• Losas</li> </ul> | ca. 98 Kg | 51200080    |

- 1) El ajuste a la altura deseada de la piedra es rápido y sencillo gracias a las dos manivelas de funcionamiento suave (la hoja sólo debe tocar mínimamente la pieza).
- 2) Gire las manivelas hacia atrás media vuelta para que haya un espacio mínimo entre la cuchilla y la pieza. Pieza de trabajo (gire ambas manivelas hacia arriba y hacia abajo al mismo tiempo para evitar que se atasque).
- 3) La piedra/placa se corta presionando la palanca.

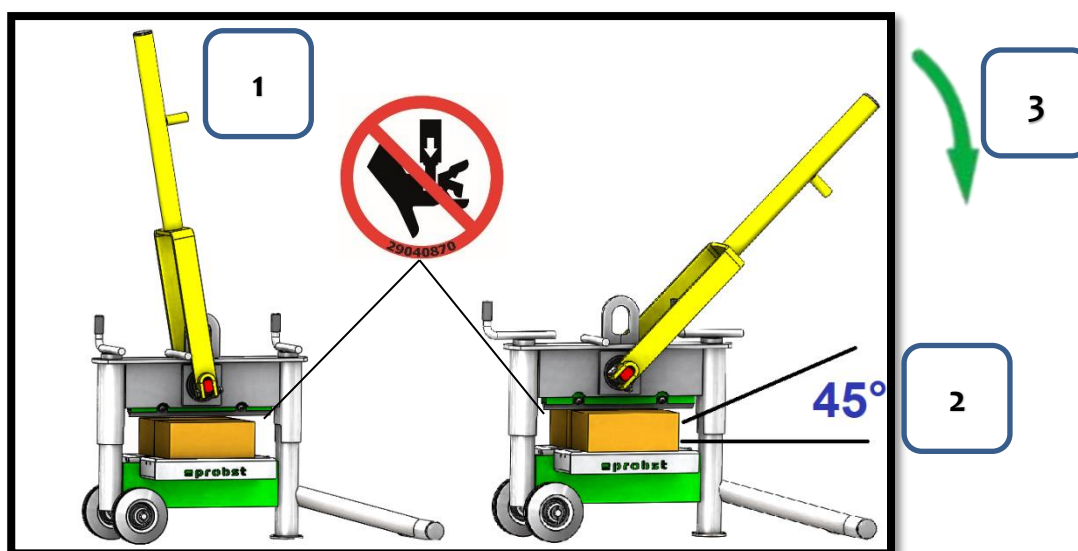
## 4 Manejo

### 4.1 Partir las piedras de forma centralizada



Partir las piedras en el centro de la máquina

### 4.2 Manejo de la máquina



- 1) Llevar la máquina a la altura correcta (distancia de la cuchilla al material a cortar 1-5 mm)
- 2) Observar el ángulo y la superficie de contacto
- 3) Empuje la palanca hacia abajo para dividir el material a cortar.

## 5 Mantenimiento y conservación

### 5.1 Mantenimiento



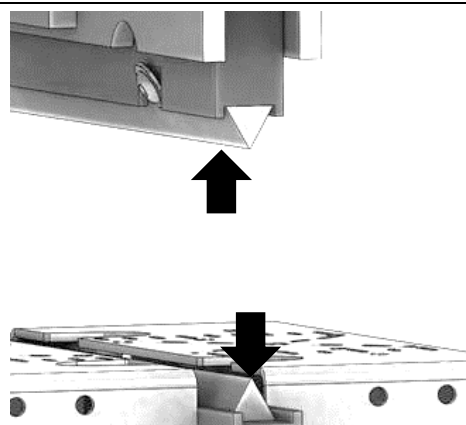
Para lograr un funcionamiento correcto y garantizar la seguridad del servicio del aparato y su duración, deben realizarse los trabajos de mantenimiento enumerados en la tabla una vez transcurridos los plazos indicados.

**Solamente se pueden utilizar piezas de repuesto originales**, de lo contrario se extingue el periodo de garantía.



**!!! Todos los trabajos deben realizarse únicamente con el aparato parado!!!**

| PERÍODO DE MANTENIMIENTO | Trabajo a realizar  |
|--------------------------|---|
| <b>Diario</b>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie la unidad de partículas de piedra/polvo.</li> </ul>   |
| <b>Mensualmente</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el desgaste de los bordes de corte de la cuchilla inferior y superior (ver ilustración ↑ ↓) Girar o sustituir la cuchilla si es necesario. (Un cuchillo tiene tres filos y, por tanto, puede utilizarse tres veces).</li> <li>• Actividades: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Afloje los tornillos de fijación</li> <li>• Gire la cuchilla 120° o cámbiela</li> <li>• Apriete los tornillos de fijación</li> </ul> </li> </ul> |
| <b>Mensualmente</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si la unidad está desgastada o dañada</li> </ul>   |



### 5.2 Reparaciones

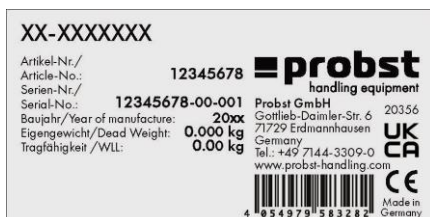


- Las reparaciones del aparato únicamente debe realizarlas el personal que posea los conocimientos y capacidades necesarios para ello.
- Antes de volver a ponerlo en marcha, un experto debe realizar una comprobación extraordinaria.

### 5.3 Nota sobre la placa de características



- El tipo de unidad, el número de unidad y el año de fabricación son datos importantes para identificar la unidad. Deben indicarse siempre cuando se pidan piezas de recambio, se reclame la garantía o se realicen otras consultas sobre el aparato.
- La capacidad de carga máxima (WLL) indica la carga máxima para la que está diseñada la unidad. La capacidad de carga máxima (WLL) **no** debe ser superada.
- El peso muerto indicado en la placa de características debe tenerse en cuenta al utilizar el equipo de elevación/transporte (por ejemplo, grúa, polipasto de cadena, carretilla elevadora, excavadora...).



Ejemplo:

### 5.4 Nota sobre el alquiler/préstamo de equipos PROBST



Siempre que se alquilen unidades PROBST, se deben suministrar las correspondientes instrucciones de uso originales (si el idioma del país del usuario es diferente, también se debe suministrar la respectiva traducción de las instrucciones de uso originales).

## 6 Eliminación/reciclaje de equipos y máquinas



El producto **sólo puede** ser desmontado y preparado para su eliminación/reciclaje por personal cualificado. Los **componentes individuales** existentes (como metales, plásticos, líquidos, pilas/baterías recargables, etc.) deben **eliminarse/reciclarse de acuerdo con las leyes y normas de eliminación vigentes en cada país.**

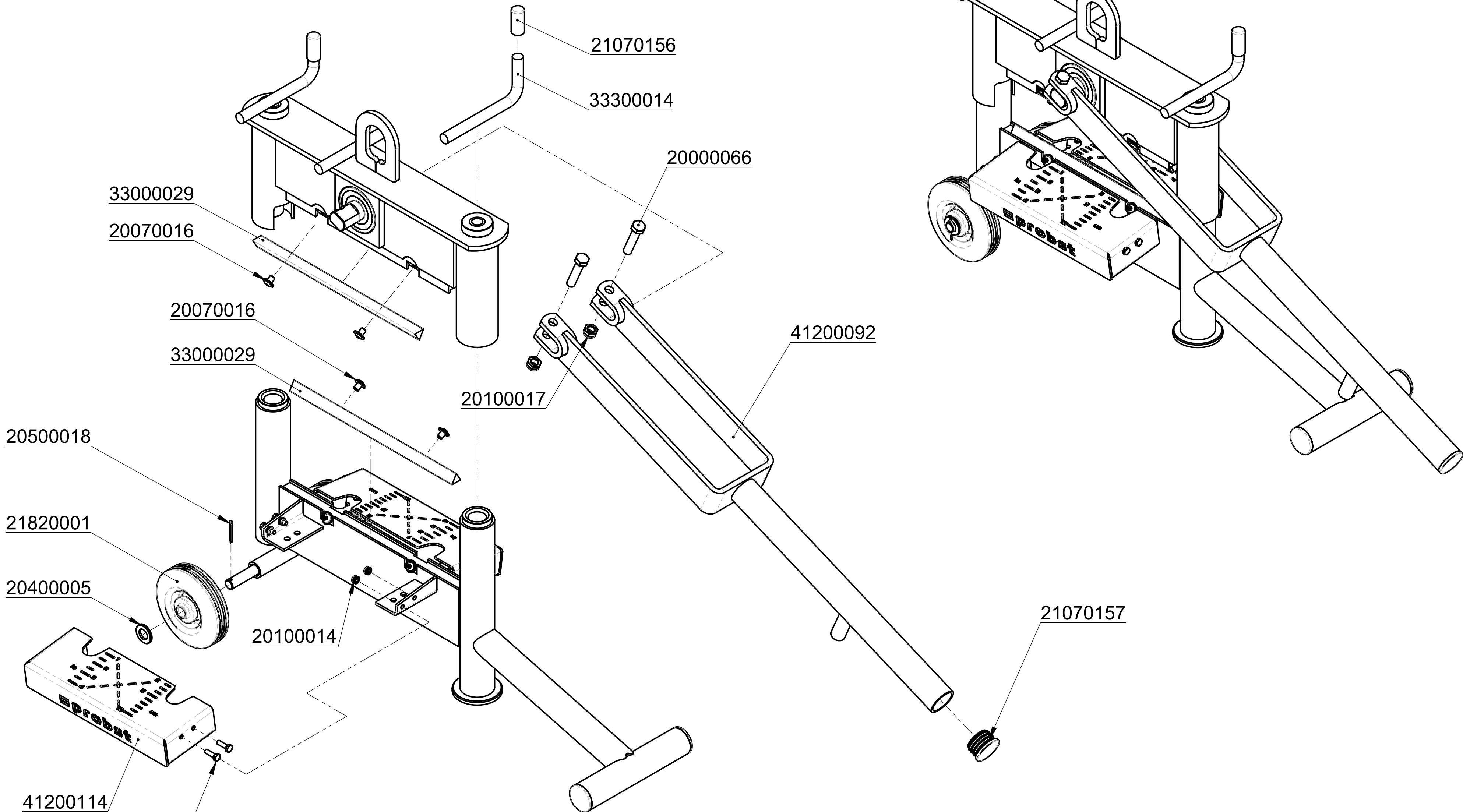


**El producto no debe eliminarse en la basura de casa !**









© all rights reserved conform to ISO 16016

| Datum            | Name     |
|------------------|----------|
| Erst. 13.10.2020 | R.Seidel |
| Gepr. 13.10.2020 | R.Seidel |

Benennung  
**Probst-Steinknacker**  
**STONE SPLITTER STS-33-F**

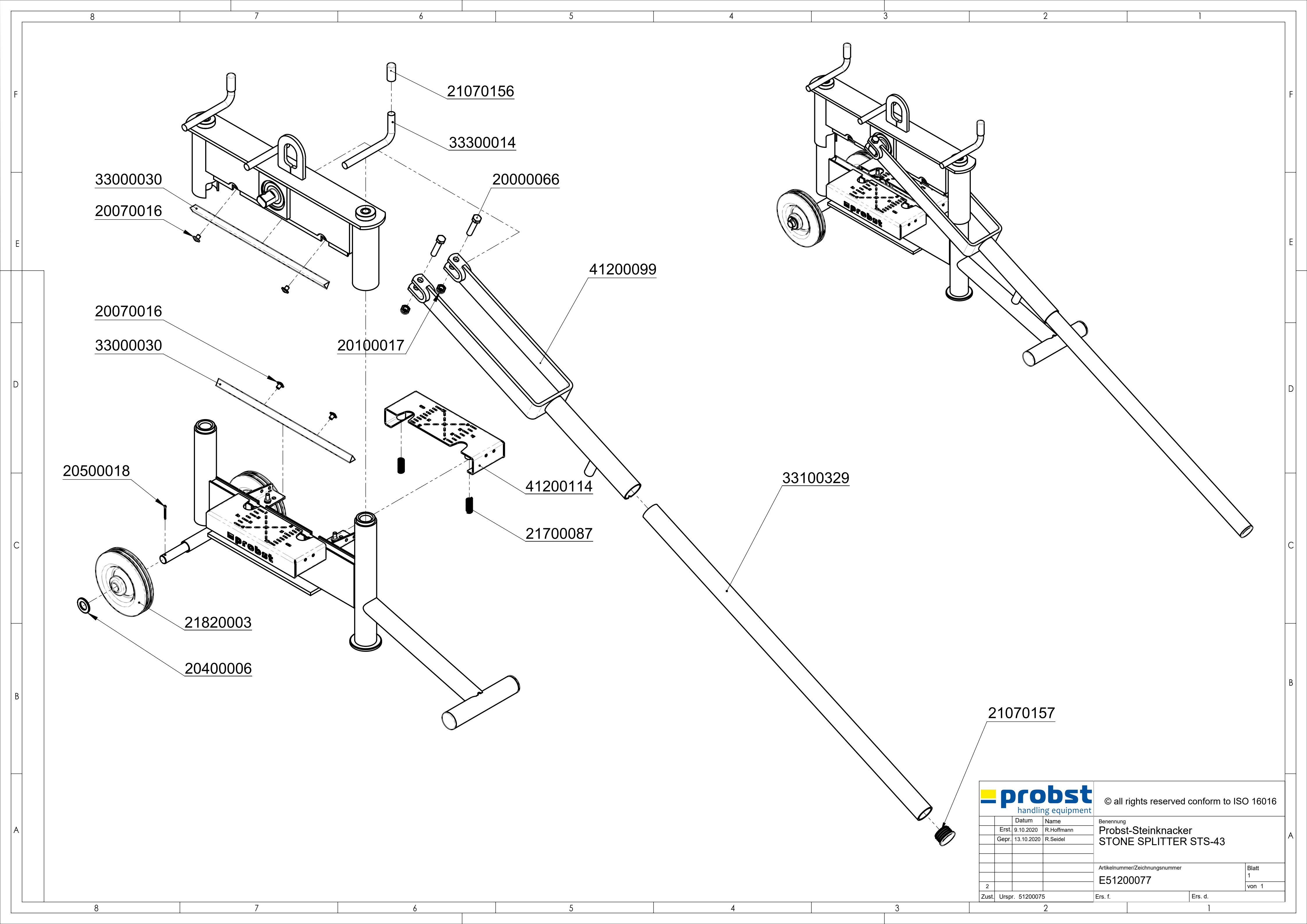
| Artikelnr. | Zeichnungsnummer |
|------------|------------------|
| E51200076  |                  |

Blatt  
1  
von 1

| Zust. | Urspr. |
|-------|--------|
| 2     |        |

| Ers. f. | Ers. d. |
|---------|---------|
|         |         |





20500018

33000030

20070016

20070016

33000030

21820003

20400006

20100017

21070156

33300014

20000066

41200114

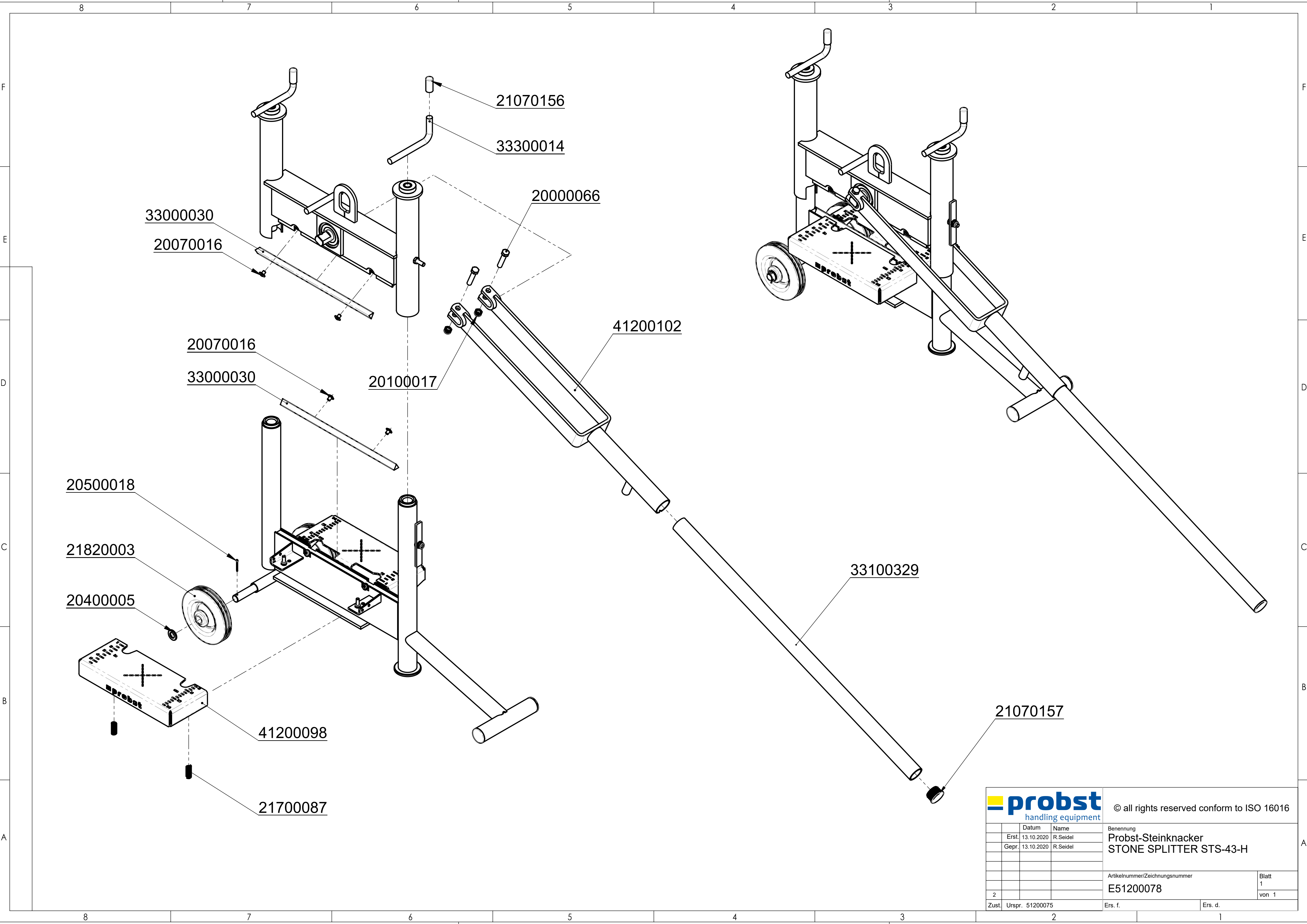
21700087

41200099

33100329

21070157

|   |                  |            |  |         |  |
|---|------------------|------------|--|---------|--|
|  |                  |            | © all rights reserved conform to ISO 16016   |         |  |
|   | Datum            | Name       | Benennung                                    |         |  |
|   | Erst. 9.10.2020  | R.Hoffmann | Probst-Steinknacker<br>STONE SPLITTER STS-43 |         |  |
|   | Gepr. 13.10.2020 | R.Seidel   |  |         |  |
|   |                  |            | Artikelnummer/Zeichnungsnummer               |         |  |
|   |                  |            | E51200077                                    |         |  |
| 2   |                  |            | Blatt 1 von 1                                |         |  |
| Zust.   | Urspr. 51200075  |            | Ers. f.                                      | Ers. d. |  |



© all rights reserved conform to ISO 16016

| Datum |                 | Name     | Benennung                                      |         |
|-------|-----------------|----------|--|---------|
| Erst. | 13.10.2020      | R.Seidel | Probst-Steinknacker<br>STONE SPLITTER STS-43-H |         |
| Gepr. | 13.10.2020      | R.Seidel |  |         |
|       |                 |          | Artikelnummer/Zeichnungsnummer                 |         |
|       |                 |          | E51200078                                      |         |
|       |                 |          | Blatt<br>1<br>von 1                            |         |
| Zust. | Urspr. 51200075 |          | Ers. f.  | Ers. d. |







# A51200075 STS-33 / A51200076 STS-33-F A51200077 STS-43 / A51200078 STS-43-H A51200079 STS-65 / A51200080 STS-65-H

